



Cordless Impact Wrench

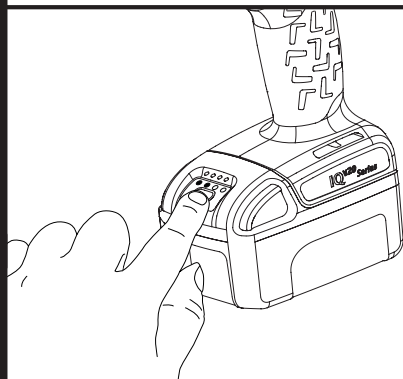
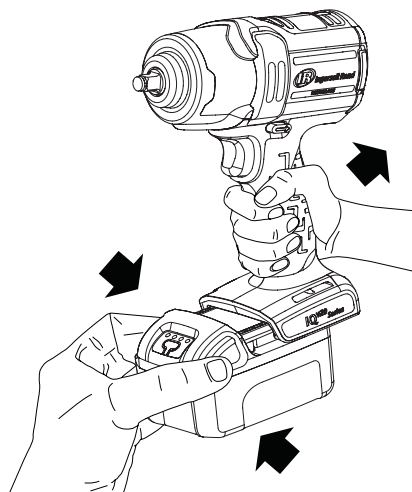
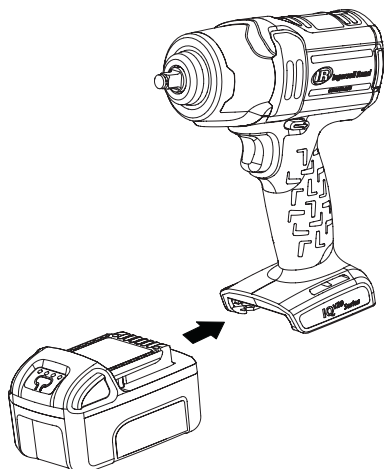
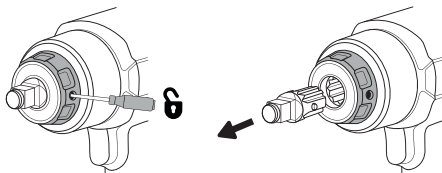
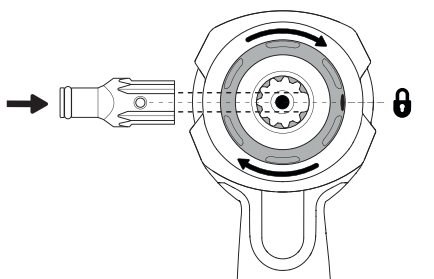
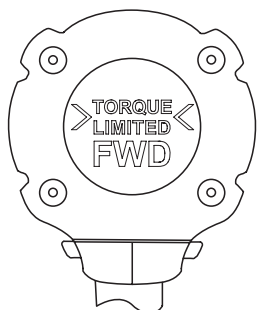
W7253-TL

Product Information

EN Product Information	CS Specifikace výrobku
ES Especificaciones del producto	ET Toote spetsifikatsioon
FR Spécifications du produit	HU A termék jellemzői
IT Specifiche prodotto	LT Gaminio techniniai duomenys
DE Technische Produktdaten	LV Ierices specifikācijas
NL Productspecificaties	PL Informacje o produkcie
DA Produktspecifikationer	BG Информация за продукта
SV Produktspecifikationer	RO Informații privind produsul
NO Produktspesifikasjoner	TR Ürün Bilgileri
FI Tuote-erittely	RU Технические характеристики изделия
PT Especificações do Produto	ZH 产品信息
EL Προδιαγραφές προϊόντος	JA 製品仕様
SL Specifikacije izdelka	KO 제품 상세
SK Špecifikácie produktu	HR Podaci o proizvodu



Save These Instructions



- ● ● ● = 75-100%
- ● ● = 50-75%
- ● = 25-50%
- = <25%

Product Safety Information

Intended Use: This Cordless Impact Wrench is designed to remove and install threaded fasteners.



WARNING

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- **Responsibly recycle or dispose of batteries.** Do not puncture or burn batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.
- **Only use tools with appropriate voltage Ingersoll Rand batteries and charger.** Use of any other batteries may create a risk of fire, personal injury or property damage.

For additional information, refer to **Cordless Impact Wrench Safety Manual Form 04581146, Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832, and Battery Safety Information Manual Form 10567840.**

Manuals can be downloaded from ingersollrand.com



WARNING

Impact wrenches are not torque wrenches. Connections requiring specific torque must be checked with a torque meter after fitting with an impact wrench. Improperly torqued fasteners may loosen and cause injury.

Product Specifications

Tool Model	Voltage	Drive		Impacts per Minute	Sound Level dB(A) (EN 62841)		Vibration (m/s ²) (EN 62841)		Battery Model
	V, DC	Type	Size		† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	Level	*K	
W7253-TL	20	Square (Extended, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Tool Model	Direction	No Load Speed	Shut-off	Max. Torque
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Forward	1,000	●	76 (103)
	Reverse	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty

* K = Vibration measurement uncertainty

Conforms to UL STD. 62841-1 and 62841-2-2.
Certified to CSA STD. C22.2 No. 62841-1 and 62841-2-2.

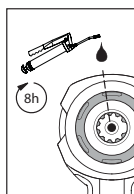


WARNING

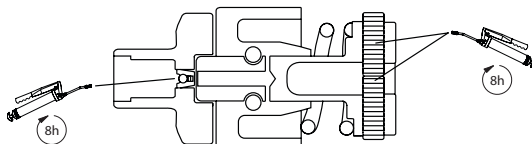
Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Lubrication

Remove Hammer Case to apply lubrication on the gears. Apply grease evenly and sparingly. An excessive accumulation of grease will result in sluggish operation. See drawing TL-W7253-TL-PIM-2 and table below. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use.



(Dwg. TL-W7253-TL-PIM-2)

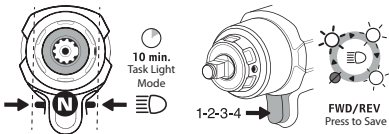


IR #
105

Task Light

CAUTION

- Task light is not user serviceable. Repair should only be carried out by an Ingersoll Rand Authorized Service Center. User service may result in electric shock, fire and or serious personal Injury.
- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.



Adjust Brightness and Flashlight Mode

1. To set task light, position directional switch to Neutral.
2. Pull trigger to cycle through brightness options or to turn OFF light.
3. Position directional switch to Forward or Reverse to save desired brightness setting and begin tool use.

NOTICE

(Dwg. TL-W7253-TL-PIM-3_EN)

While in Neutral, tool will remain in task light mode for 10 minutes.

Parts and Maintenance

Tool repair and maintenance should only be carried out by an Authorized Service Center.
Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Environmental Protection

When life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

Symbol Identification



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Product contains Lithium-ion. Do not dispose of this product with household waste material.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso indicado: Estos aprietatuercas de percusión inalámbricos están diseñados para extraer e instalar elementos de fijación roscados.

⚠ ADVERTENCIA

⚠ ADVERTENCIA: Consulte todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta motorizada. No respetar los avisos e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio o daños graves. Guarde todos los avisos e instrucciones para su futura consulta.

- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perforo ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.
- **Utilice sólo herramientas con baterías y cargadores Ingersoll Rand de la tensión apropiada.** El uso de otras baterías puede provocar incendios, lesiones corporales o daños materiales.

Para obtener más información, consulte el formulario 04581146 del manual de seguridad de producto del aprietatuercas de percusión inalámbrico, el formulario 10567832 del manual de información de seguridad del cargador de baterías y el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de la batería.

Los manuales pueden descargarse desde ingersollrand.com

⚠ ADVERTENCIA

Los aprietatuercas de percusión no son llaves de par controlado. Las conexiones que necesiten un par de apriete específico se deben comprobar con un medidor de par después del apriete con un aprietatuercas de percusión. Si los elementos de sujeción no están bien apretados, pueden aflojarse y causar lesiones.

Especificaciones del producto

Modelo de la herramienta	Tensión	Accionamiento		Impactos por minuto	Potencia sonora dB(A) (EN 62841)		Vibración (m/s ²) (EN 62841)		Modelo de la batería
	V, DC	Tipo	Tamaño	bpm	† Presión (L _p)	‡ Potencia (L _w)	Nivel	*K	
W7253-TL	20	Cuadrado (Intervalo, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Modelo de la herramienta	Dirección	Velocidad en vacío	Corte	Par máximo
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Avance	1,000	●	76 (103)
	Retroceso	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB de error

‡ K_{WA} = 3dB de error

* K = de error (Vibración)

Cumple con UL STD. 62841-1 y 62841-2-2.
Certificado CSA STD. C22.2 No. 62841-1 y 62841-2-2.

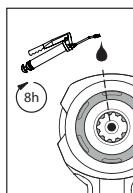


⚠ ADVERTENCIA

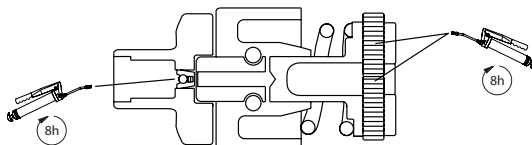
Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

Lubricación

Retire la caja de martillos para lubricar los engranajes. Aplique el lubricante de manera uniforme y moderada. Una acumulación excesiva de lubricante puede provocar que el funcionamiento sea más lento. Vea el dibujo TL-W7253-TL-PIM-2 y la tabla a continuación. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h=horas, d=días y m=meses de uso real.



(Plano TL-W7253-TL-PIM-2)



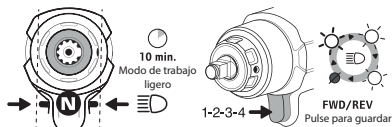
IR #
105

⚠ PRECAUCIÓN

- El usuario no puede reparar la linterna. La reparación solo puede llevarla a cabo un centro de servicio autorizado de Ingersoll Rand. Si el usuario realiza esta reparación, podrían producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones personales graves.
- La utilización de controles o ajustes o la realización de procedimientos diferentes a los especificados en el presente documento pueden derivar en una exposición peligrosa a la radiación.
- La fuente de luz de esta luminaria no se puede sustituir; cuando llegue al final de su vida útil, será necesario sustituir dicha luminaria en su totalidad.

Ajuste del brillo y del modo de la linterna

1. Para ajustar la linterna, coloque el interruptor direccional en posición neutra.
2. Tire del gatillo para desplazarse por las opciones de brillo o apagar la luz.
3. Coloque el interruptor direccional en dirección de avance o retroceso para guardar la configuración de brillo deseada y empezar a utilizar la herramienta.



(Plano TL-W7253-TL-PIM-3_ES)

AVISO

Mientras se encuentra en posición neutra, la herramienta permanecerá en el modo de la linterna durante 10 minutos.

Piezas y Mantenimiento

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Protección del Medio Ambiente

Cuando haya finalizado la vida útil del producto de **Ingersoll Rand**, deberá reciclarlo según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

Identificación de símbolos

Recicle este producto.



No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Este producto contiene litio-ion. No se deshaga de este producto de la forma habitual.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Consignes de sécurité du produit

Utilisation prévue: Ces clés à chocs sans fil sont conçues pour le vissage/dévisage de dispositifs de fixation filetés.

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ AVERTISSEMENT: Lisez attentivement tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cet outil. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner la survenue d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves. Conserver la totalité des avertissements et instructions fournis pour d'éventuelles consultations ultérieures.

- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforez ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.
- **N'utilisez les outils qu'avec des piles et chargeurs Ingersoll Rand de tension appropriée.** L'utilisation d'autres piles peut constituer un risque d'incendie, de blessure ou de dégâts matériels.

Pour plus d'informations, consultez le formulaire 04581146 du manuel de sécurité des clés à chocs sans fil, le formulaire 10567832 du manuel Informations de sécurité du chargeur de batteries, le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrand.com

⚠ AVERTISSEMENT

Les clés à chocs ne sont pas des clés dynamométriques. Les fixations qui requièrent des couples spécifiques doivent être vérifiés avec un couple-mètre après avoir été ajustés avec une clé à chocs. Les éléments de fixation mal serrés peuvent se défaire et entraîner des blessures.

Spécifications du produit

Modèle d'outil	Tension	Entraînement		Impacts par minute	Niveau sonore dB(A) (EN 62841)		Puissance (m/s²) (EN 62841)		Modèle de batterie
	V, DC	Type	Taille	bpm	† Pression (L _p)	‡ Puissance (L _w)	Niveau	*K	
W7253-TL	20	Engrenage (prolongé, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Modèle d'outil	Direction	Vitesse à vide	Arrêt	Couple max
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Sens avant	1,000	●	76 (103)
	Sens retour	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB incertitude de mesure

‡ K_{WA} = 3dB incertitude de mesure

* K = Niveau de vibration incertitude de mesure

Conforme à UL STD 62841-1 et 62841-2-2.
Conforme à CSA STD. C22.2 No. 62841-1 et 62841-2-2.

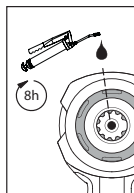


⚠ AVERTISSEMENT

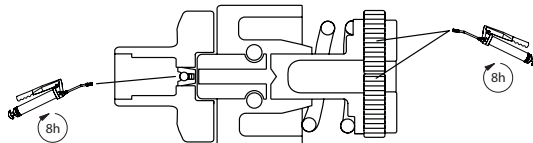
Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

Lubrification

Retirer le boîtier du marteau pour lubrifier les engrenages. Graissez régulièrement et modérément. Un surplus de graisse ralentira le fonctionnement de l'outil. Voir le schéma TL-W7253-TL-PIM-2 et le tableau ci-dessous. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement.



(Dessin TL-W7253-TL-PIM-2)

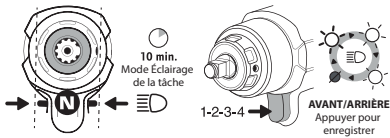


IR #
105

Lampe de travail

⚠ ATTENTION

- La lampe de travail ne peut pas être réparée par l'utilisateur. La réparation doit être effectuée uniquement dans un centre de service Ingersoll Rand agréé. Une manipulation par l'utilisateur peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- L'utilisation de commandes, réglages ou l'exécution de procédures autres que ceux spécifiés ici peut provoquer une exposition dangereuse aux radiations.
- La source lumineuse de cet éclairage n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse arrive à la fin de sa durée de vie, il faut remplacer l'éclairage dans sa totalité.



Réglez la luminosité et le mode Lampe-torche

1. Pour régler la lampe de travail, placez l'interrupteur directionnel en position neutre.
2. Actionnez la gâchette pour passer par les différentes options d'intensité d'éclairage ou pour éteindre la lumière.
3. Placez l'interrupteur directionnel sur Avant ou Arrière pour sauvegarder le réglage correspondant à l'intensité désirée et commencez à utiliser l'outil.

AVIS

(Dessin TL-W7253-TL-PIM-3_FR)

En position neutre, l'outil restera en mode Lampe de travail pendant 10 minutes.

Pièces détachées et maintenance

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.
Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Protection de l'environnement

Après expiration de la durée de vie du produit électrique **Ingersoll Rand**, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

Identification des symboles



Retourner les déchets pour recyclage.



Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Ce produit contient du lithium-ion. Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Utilizzo: Gli avvitatori a impulsi portatili sono ideali per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio filettati.

⚠ AVVERTIMENTO

⚠ AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme all'utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.
- **Utilizzare gli utensili esclusivamente con le batterie del voltaggio corretto e il caricabatterie Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie può innescare incendi, provocare lesioni fisiche o danni materiali.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04581146 del Manuale informazioni sulla sicurezza degli avvitatori ad impulsi portatili, il modulo 10567832 del Manuale informazioni sulla sicurezza del caricabatteria e il modulo 10567840 del Manuale informazioni sulla sicurezza delle batterie.

I manuali possono essere scaricati dal sito ingersollrand.com

⚠ AVVERTIMENTO

Gli avvitatori a impulsi non sono chiavi dinamometriche. Controllare i raccordi che prevedono una coppia specifica con un torsiometro dopo aver montato un avvitatore a impulsi. I dispositivi di fissaggio montati con coppie non adeguate possono allentarsi e provocare lesioni.

Specifiche del prodotto

Modello strumento	Tensione	Attacco		Impulsi al minuto	Livello di rumorosità dB(A) (EN 62841)		Vibrazioni (m/s ²) (EN 62841)		Modello batteria
	V, DC	Tipo	Dimensioni	bpm	† Pressione (L _p)	‡ Potenza (L _w)	Livello	*K	
W7253-TL	20	Squadra (Esteso, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Modello strumento	Direzione	Velocità a vuoto	Spegnimento	Coppia max.
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Avanti	1,000	●	76 (103)
	Indietro	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = incertezza misurazione 3dB

‡ K_{WA} = incertezza misurazione 3dB

* K = Vibrazioni incertezza misurazione

Conforme a UL STD. 62841-1 e 62841-2-2.
Certificato secondo CSA STD. C22.2 No. 62841-1 e 62841-2-2.

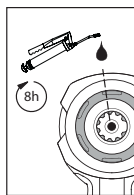


⚠ AVVERTIMENTO

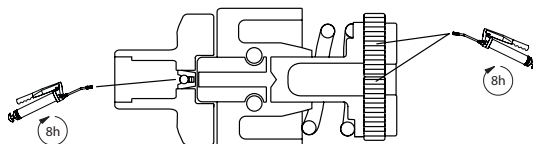
I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

Lubrificazione

Rimuovere la copertura del martello per lubrificare gli ingranaggi. Ingrassare in modo uniforme e dosato. Un eccessivo accumulo di grasso provocherà un rallentamento del funzionamento. Vedere l'illustrazione TL-W7253-TL-PIM-2 e la tabella seguente. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo.



(Dis. TL-W7253-TL-PIM-2)



IR #
105

Lampada di ispezione

ATTENZIONE

- La lampada di ispezione non contiene parti riparabili dall'utente. La riparazione deve essere eseguita esclusivamente dai centri di assistenza autorizzati Ingersoll Rand. Le manutenzioni non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.
- L'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle qui specificate può provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.
- La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa giunge al termine della vita utile occorre sostituire l'intero apparecchio.

Regolazione della luminosità e modalità intermittente

- Per impostare la lampada di ispezione, portare l'interruttore direzionale in posizione neutra.
- Premere il pulsante per attivare le diverse opzioni di luminosità o spegnere la luce.
- Portare l'interruttore direzionale in avanti o indietro per salvare l'impostazione desiderata della luminosità e iniziare a utilizzare lo strumento.



AVVISO

Quando è in posizione neutra, lo strumento rimane in modalità lampada di ispezione per 10 minuti.

(Dis. TL-W7253-TL-PIM-3_IT)

Ricambi e manutenzione

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Protezione ambientale

Raggiunto il limite di operatività del prodotto elettrico **Ingersoll Rand**, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

Identificazione dei simboli



Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.



Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Il prodotto contiene ioni di litio. Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

Informationen zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung: Diese Akku-Schlagschrauber wurden zum Entfernen und Installieren geschraubter Befestigungselemente entwickelt.

⚠️ WARNUNG

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle dem Werkzeug beiliegenden Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen gründlich durch. Eine Nichteinhaltung der Hinweise und Anweisungen kann zu Elektroschock, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Heben Sie alle Hinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.

- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstecken/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.
- **Die Werkzeuge nur mit Ingersoll Rand -Akkus und -Ladegerät mit der entsprechenden Spannung verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Brandgefahr, Verletzungen oder Sachschäden führen.

Für zusätzliche Informationen siehe das Handbuch Produktsicherheitsinformation Akku-Schlagschrauber, Formblatt 04581146, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akkuladegerät, Formblatt 10567832, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akku, Formblatt 10567840.

Handbücher können unter ingersollrand.com heruntergeladen werden.

⚠️ WARNUNG

Schlagschrauber sind keine Drehmomentschlüssel. Verbindungen, die ein bestimmtes Drehmoment erfordern, müssen nach dem Anziehen mit dem Schlagschrauber mit Hilfe eines Drehmomentmessgerätes überprüft werden. Nicht korrekt angezogene Befestigungselemente können sich lösen und Verletzungen verursachen.

Technische Produktdaten

Modell-Nr.	Volt	Antrieb		Schläge / min	Geräuschpegel dB(A) (EN 62841)		Schwingungs (m/s ²) (EN 62841)		Akku Modell-Nr.
	V, DC	Typ	Größe	bpm	† Druck (L _p)	‡ Leistung (L _w)	Pegel	*K	
W7253-TL	20	Quadratischer (verlängert, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Modell-Nr.	Richtung	freie Drehzahl	Ab-schaltung	Max. Drehmoment
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Anziehen	1,000	●	76 (103)
	Lösen	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB Messunsicherheit

‡ K_{WA} = 3dB Messunsicherheit

* K = Messunsicherheit (Schwingungs)

Erfüllt UL STD. 62841-1 und 62841-2-2.
Zertifiziert nach CSA STD. C22.2 No. 62841-1 und 62841-2-2.

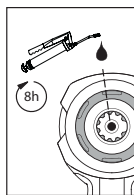


⚠️ WARNUNG

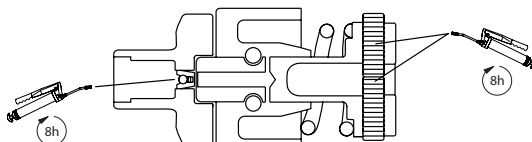
Schall und Vibrationswerte wurden gemäß den international anerkannten Teststandards gemessen. Die tatsächlichen Werte, denen der Benutzer während der Anwendung eines bestimmten Werkzeugs ausgesetzt ist, können von diesen Ergebnissen abweichen. Vor Ort sollten daher Maßnahmen getroffen werden, um die Gefahrenstufe der jeweiligen Anwendung zu bestimmen.

Schmierung

Hammergehäuse entfernen, um die Zahnräder zu schmieren. Fett gleichmäßig und sparsam auftragen. Eine übermäßige Ansammlung von Fett führt zu schwerfälligem Betriebsverhalten. Siehe Zeichnung TL-W7253-TL-PIM-2 und Tabelle unten. Die Wartungshäufigkeit ist mit einem Pfeil eingekreist und ist definiert in h=Stunden, d=Tagen und m=Monaten der tatsächlichen Verwendung.



(Zeichnung TL-W7253-TL-PIM-2)



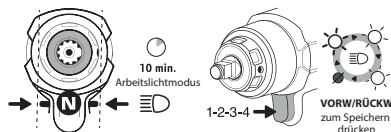
IR #
105

VORSICHT

- Die Arbeitsleuchte kann nicht durch den Bediener gewartet werden. Reparaturen dürfen nur durch ein von Ingersoll Rand autorisiertes Service-Center durchgeführt werden. Die Reparatur seitens des Bedieners kann einen Elektroschock, Brand oder ernsthafte Verletzung herbeiführen.
- Durch Verwendung von Bedienelementen oder Einstellungen sowie Durchführung von Verfahren, die nicht in der Betriebsanleitung angegeben sind, kann es zum Austritt gefährlicher Strahlung kommen.
- Das Leuchtmittel dieser Leuchte kann nicht gewechselt werden. Ist das Leuchtmittel kaputt, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.

Helligkeitsanpassung und Taschenlampenmodus

- Stellen Sie zum Einstellen der Arbeitsleuchte den Umschalthebel auf neutral (Mittelstellung).
- Betätigen Sie den Drücker, um zwischen den Helligkeitsstufen zu wechseln oder die Leuchte auszuschalten.
- Stellen Sie den Umschalthebel auf "Anziehen" oder "Lösen", um die gewünschte Helligkeitseinstellung zu speichern und beginnen Sie dann mit Ihrer Arbeit.

**Hinweis**

(Zeichnung TL-W7253-TL-PIM-3_DE)

Steht der Umschalthebel auf neutral, bleibt das Werkzeug 10 Minuten lang im Arbeitsleuchtenmodus.

Teile und Wartung

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand** -Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Umweltschutz

Ist die Lebensdauer dieses Elektrogerätes von **Ingersoll Rand** abgelaufen, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

Symbolkennzeichnung

Abfallmaterial zum Recycling abgeben.



Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.



Produkt enthält Lithium. Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um eine Übersetzung der Originalanleitung.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik: Deze snoerloze slagmoersleutels zijn bedoeld om schroefdraadbevestigingen te verwijderen en te plaatsen.

⚠ WAARSCHUWING

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, weergaven en specificaties die met dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Het niet naleven van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of andere ernstige verwondingen voor gevolg hebben. Houd alle waarschuwingen en instructies bij voor later gebruik.

- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik gereedschappen alleen met Ingersoll Rand accu's en acculaders van de juiste spanning.** Het gebruik van andere accu's kan risico op brand, lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Raadpleeg formulier 04581146 in de veiligheidshandleiding van de snoerloze slagmoersleutel, formulier 10567832 in de veiligheidshandleiding van de acculader en formulier 10567840 in de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrand.com

⚠ WAARSCHUWING

Slagmoersleutels zijn niet momentsleutels. Verbindingen waarvoor specifieke koppel moet worden gecontroleerd met een momentsleutel meter na het plaatsen van een slagmoersleutel. Onjuist torqued bevestigingsmiddelen kan los te maken en letsel veroorzaken.

Productspecificaties

Model gereedschap	Spanning	Aandrijving		Slagen per minuut	Geluidsniveau dB(A) (EN 62841)		Trillings (m/s ²) (EN 62841)		Model accu
	V, DC	Type	Afmeting	bpm	† Druk (L _p)	‡ Vermogen (L _w)	Niveau	*K	
W7253-TL	20	Haaks (Verlengd, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Model gereedschap	Richting	Onbelast toerental	Afslag	Max. koppel
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Vooruit	1,000	●	76 (103)
	Achteruit	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB meetonnauwkeurigheid

‡ K_{WA} = 3dB meetonnauwkeurigheid

* K = Meetonnauwkeurigheid bij K (Trillings)

In overeenstemming met UL STD. 62841-1 en 62841-2-2.
Gecertificeerd in overeenstemming met CSA STD. C22.2 No. 62841-1 en 62841-2-2.

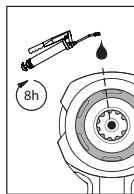


⚠ WAARSCHUWING

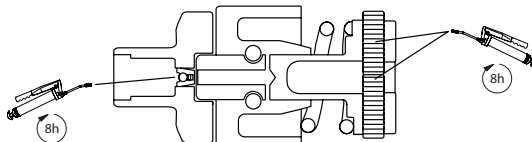
Geluids- en vibratiewaarden worden gemeten in overeenstemming met internationaal erkende testnormen. De blootstelling van een gebruiker bij een specifieke toepassing van gereedschap kan afwijken van deze resulta en. Daarom moeten er op locatie metingen worden genomen om het gevaa niveau in die specifieke toepassing te bepalen.

Smering

Verwijder de behuizing van het slagmechanisme om de tandwielen te smeren. Breng het vet gelijkmatig en spaarzaam aan. Een overmaat aan vet resulteert in een trage werking. Zie tekening nr. TL-W7253-TL-PIM-2 en de onderstaande tabel. De onderhoudsfrequentie wordt weergegeven in een cirkelvormige pijl met h=uren, d=dagen en m=maanden reëel gebruik.



(Tekening TL-W7253-TL-PIM-2)

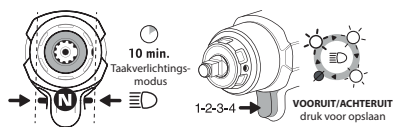


IR #
105

Taaklampje

⚠ OPGELET

- Het taaklampje leent zich niet voor zelfonderhoud. Reparatie mag uitsluitend door een erkend servicecentrum van Ingersoll Rand worden uitgevoerd. Onderhoud door de gebruiker kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of lichamelijk letsel.
- Het gebruik van controlemechanismen of verrichten van aanpassingen aan de apparatuur of de uitvoering van procedures anders dan hier gespecificeerd kan gevaarlijke blootstelling aan straling tot gevolg hebben.
- De lichtbron in deze lamp kan niet worden vervangen. Wanneer de lichtbron stopt met werken, dient de hele lamp te worden vervangen.



Helderheid en zaklampmodus aanpassen

1. Stel de richtingsschakelaar in op neutraal om het taaklampje in te stellen.
2. Haal de trekker over om te wisselen tussen de verschillende opties voor helderheid of om de lamp uit te schakelen.
3. Stel de richtingsschakelaar in op Voorwaarts of Omgekeerd om de gewenste helderheidsinstelling op te slaan en het apparaat te gebruiken.

OPMERKING

(Tekening TL-W7253-TL-PIM-3_NL)

In de neutrale stand blijft het apparaat 10 minuten werken in de taaklampjemode.

Onderdelen en onderhoud

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd. Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Milieubescherming

Als het elektrische **Ingersoll Rand** product niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels (overheid, bedrijf, enz.). Het niet op gepaste wijze afvoeren, kan gevaar opleveren voor het milieu.

Identificatie van symbolen



Stuur afvalmateriaal terug voor recycling.



Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Product bevat Lithium-ion. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder: Disse ledningsfri slagnøger er udformet til at fjerne og installere gevindskårne lukkemekanismer.

⚠ ADVARSEL

⚠ **ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med el-værktøjet. Hvis ikke advarslerne og vejledningen følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og vejledninger til fremtidig reference.

- **Genbrug eller bortskaf batterierne på forsvarlig vis. Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne.** Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet eller forårsage personskade.
- **Brug kun værktøjerne med Ingersoll Rand -oplader og -batterier med den korrekte spænding.** Brugen af andre batterier kan skabe risiko for brand, personskade eller ejendomsbeskadigelse.

For yderligere information henvises der til formular 04581146 i sikkerhedsvejledningen til de ledningsfri slagnøglere, formular 10567832 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriopladeren samt formular 10567840 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriet.

Vejledninger kan downloades fra ingersollrand.com

⚠ ADVARSEL

Slagnøgler er ikke momentnøgler. Forbindelser, som kræver specifikt moment, skal kontrolleres med en momentmåler efter fitting med en slagnøgle. Forkert strammede fastgørelsesanordninger kan blive løse og medføre personskade.

Produktspecifikationer

Værktøjsmodel	Spænding	Drev		Slag Pr. Minut	Lydniveau dB(A) (EN 62841)		Vibrations (m/s ²) (EN 62841)		Batterimodel
	V, DC	Type	Størrelse	bpm	† Tryk (L _p)	‡ Effekt (L _w)	Niveau	*K	
W7253-TL	20	Kvadrat (forlænget, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Værktøjsmodel	Retning	Tomgangshastighed	Afspårring	Max Maks. moment
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Fremad	1,000	●	76 (103)
	Tilbagegående	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB måtosikkerhet

‡ K_{WA} = 3dB måtosikkerhet

* K = måtosikkerhet (Vibrations)

Uppfyller kraven för UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Certifierad enligt CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

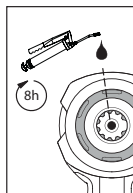


⚠ ADVARSEL

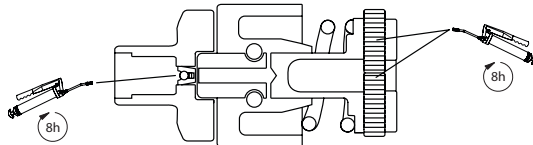
Lyd- og vibrationsværdier blev målt i overensstemmelse med internationalt anerkendte teststandarder. Brugerens eksponering under en specifik værktøjsanvendelse kan adskille sig fra disse resultater. Derfor bør der anvendes stedspecifikke målinger til at bedømme fareniveauet for denne specifikke anvendelse.

Smøring

Fjern hammerens etui for at smøre tandhjulene. Fordel fedtet jævnt og med måde. En overdreven ophobning af fedt vil resultere i langsom drift. Se illustration TL-W7253-TL-PIM-2 og nedenstående tabel. Vedligeholdelseshyppigheden vises med en rund pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måned for reel brug.



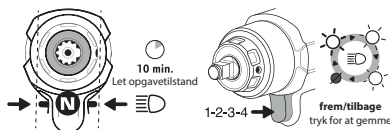
(Tegning TL-W7253-TL-PIM-2)



IR #
105

⚠ FORSIGTIG

- Arbejdslampen kan ikke serviceres af brugeren. Reparationer må kun udføres af et autoriseret Ingersoll Rand -servicecenter. Serviceringer foretaget af brugeren kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- Brug af kontroller eller justeringer eller udførelse af andre procedurer end de heri specificerede kan resultere i farlig strålingseksponering.
- Dette armaturs lyskilde kan ikke udskiftes. Når lyskilden når enden af sin levetid, skal hele armaturet udskiftes.

**Juster lystyrke og lommelygtetilstand**

1. Sæt retningskontakten til neutral for at indstille arbejdslyset.
2. Træk i udløseren for at gå gennem lysstyrkeindstillingerne eller slukke for lyset.
3. Placer retningskontakten til Fremad eller Tilbage for at gemme den ønskede lysstyrkeindstilling og begynde at bruge værktøjet.

OBS

(Tegning TL-W7253-TL-PIM-3_DA)

I neutral vil værktøjet være i arbejdslampetilstand i 10 minutter.**Dele og vedligeholdelse**

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand** -kontor eller -distributør.

Miljøbeskyttelse

Når brugstiden for **Ingersoll Rand** -el-produktet er udløbet, skal det sendes til genbrug i overensstemmelse med de gældende standarder og regler (lokale, nationale, europæiske osv.). Forkert bortskaffelse kan skade miljøet.

Symbolidentifikation

Returnér affald mhp. genbrug.



Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.



Li-ion

Produktet indeholder litiumion.
Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning: Dessa sladdlösa slående muttermaskiner är utformade för att lossa och dra åt gängade fästelement.

⚠ VARNING

⚠ VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras tillsammans med detta elverktyg. Om du inte följer varningar och instruktioner riskerar du att utsätta dig för elstöt, brand och/eller allvarliga skador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.
- **Använd endast verktygen med Ingersoll Rand batterier och laddare med lämplig spänning.** Att använda några andra batterier kan skapa en brandfara, personskada eller sakkada.

För mer information, se säkerhetsinformation för sladdlösa slående muttermaskiner Form 04581146, säkerhetsinformation för batteriladdare Form 10567832 och säkerhetsinformation för batteri Form 10567840.

Manualerna kan laddas ner från ingersollrand.com

⚠ VARNING

Slående verktyg är inte momentnycklar. Förband som kräver ett visst moment måste kontrolleras med en momentmätare efter att de monterats med ett slående verktyg. Fästdon som kopplats felaktigt kan lossa och orsaka skada.

Produktspecifikationer

Modell	Spänning	Drivning		Slag per minut	Ljudnivå dB(A) (EN 62841)		Vibrations (m/s ²) (EN 62841)		Batteri Modell
	V, likström	Typ	Storlek		† Tryck (L _p)	‡ Effekt (L _w)	Niva	*K	
W7253-TL	20	Fyrkant (Förlängd, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Modell	Riktning	Ingen belastning Hastighet	Stänga av	Max Vridmoment
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Fram	1,000	●	76 (103)
	Omvänd	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB mätosäkerhet

‡ K_{WA} = 3dB mätosäkerhet

* K = mätosäkerhet (Vibrations)

Uppfyller kraven för UL STD. 62841-1 och 62841-2-2.
Certifierad enligt CSA STD. C22.2 No. 62841-1 och 62841-2-2.

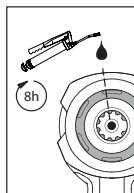


⚠ VARNING

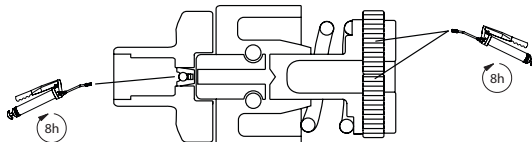
Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

Smörjning

Ta bort hammarhuset för att smörja kugghjulen. Applicera fett jämt och sparsamt. För mycket ackumulerat fett kommer att försämra driften. Se ritning TL-W7253-TL-PIM-2 och tabellen nedan. Underhållsintervallen visas i runda pilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader av faktisk brukstid.



(III. TL-W7253-TL-PIM-2)

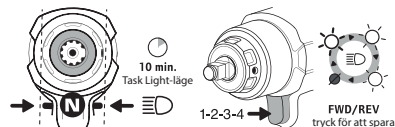


IR #
105

Arbetslampan

! VAR FÖRSIKTIG

- Arbetslampan är inte användarvänlig. Reparation får endast utföras på en av Ingersoll Rand auktoriserad reparationsverkstad. Service utförd av användaren kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada.
- Bruk av reglage, justeringar eller procedurer som skiljer sig från de som specificeras kan resultera i skadlig strålning.
- Ljuskällan för den här lampan kan inte bytas. Hela lampan måste bytas när ljuskällan når slutet på sin livslängd.

**Justera ljusstyrkan och ficklampsläget**

1. Ställ in arbetslampan genom att föra rikttningsreglaget till neutralläget.
2. Tryck på avtryckaren för att gå igenom alternativen för ljusstyrka eller släcka lampan.
3. För rikttningsreglaget till framt- eller bakåtläget för att spara önskat alternativ för ljusstyrka och börja använda verktyget.

OBS

(III. TL-W7253-TL-PIM-3_SV)

I neutralläget förblir verktyget i arbetslampsläget i 10 minuter.**Delar och underhåll**

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand** -kontor eller -distributör.

Miljöskydd

När livslängden för **Ingersoll Rand** s elektriska produkt har förflutit måste det återvinnas i enlighet med alla tillämplbara regler och lagar (lokala, kommunala, statliga etc.). Olämplig kassering kan skada miljön.

Identifiering av symboler

Returnera kasserat material för återvinning.



Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.



Produkten innehåller litiumjon.
Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

Sikkerhetsinformasjon for produktet

Tiltent bruk: Disse trådløse slagnøklerne er fremstillet til å fjerne og montere gjengede festeordninger.

⚠ ADVARSEL

⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med elektroverktøyet. Manglende etterlevelse av advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig skade. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner til senere bruk.

- **Batterier skal gjenvinnes eller avhendes på en forsvarlig måte.** Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhending kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskaade.
- **Bruk bare verktøy med Ingersoll Rand batterier med korrekt spenning.** Bruk av andre batterier kan utgjøre en fare for brann, personskaade eller eiendomsskaade.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 04581146 i sikkerhetshåndboken til den trådløse slagnøkkel, samt skjema 10567832 i sikkerhetshåndboken til batteriladeren og skjema 10567840 i sikkerhetshåndboken til batteriet.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrand.com

⚠ ADVARSEL

Slagnøkler er ikke momentnøkler. Koblinger som krever et spesifikt moment må kontrolleres med en momentmåler etter bruk av en slagnøkkel. Festeordninger med feil moment kan løsne og forårsake skade.

Produktspesifikasjoner

Verktøy-modell	Spenning	Drivmek-anisme		Slag per minutt	Størrelse dB(A) (EN 62841)		Vibrasjons (m/s ²) (EN 62841)		Batterimodell
	V, DC	Type	Størrelse	bpm	† Trykk (L _p)	‡ Effekt (L _w)	Nivå	*K	
W7253-TL	20	Firkant (Utvidet, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Verktøy-modell	Retning	Hastighet uten belastning	Avstengning	Maksimum vridningsmoment
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Fremover	1,000	●	76 (103)
	Bakover	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB måleusikkerhet

‡ K_{WA} = 3dB måleusikkerhet

* K = måleusikkerhet (Vibrasjons)

I henhold til UL STD. 62841-1 og 62841-2-2.
Sertifisert til CSA STD. C22.2 No. 62841-1 og 62841-2-2.

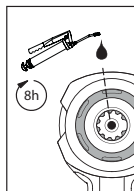


⚠ ADVARSEL

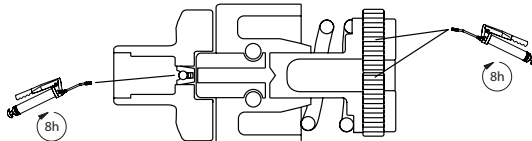
Lyd og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med internasjonalt anerkjente teststandarder. Eksponeringen for brukeren i et bestemt bruksområde for verktøyet kan variere fra disse resultatene. Derfor bør målingene på stedet benyttes for å avgjøre farenivået i det bestemte bruksområdet.

Smøring

Fjern hammerhuset for å påføre smøring på girene. Sørg for å smøre et jevnt og tynt lag. Overdreven smøring vil redusere yteevnen. Se tegning TL-W7253-TL-PIM-2 og tabellen under. Vedlikeholdsfrekvens vises i den sirkulære pilens retning og angis som h=timer, d= dager og m=måneder.



(Tegn. TL-W7253-TL-PIM-2)



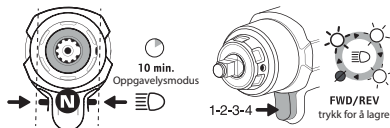
IR #
105

⚠ OBS!

- Bruker kan ikke utføre service på lampen. Reparasjoner skal bare utføres på et servicesenter autorisert av Ingersoll Rand. Service utført av bruker kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- Bruk av kontrollere eller justeringer eller utføring av andre prosedyrer enn de som er angitt heri, kan medføre eksponering mot farlig stråling.
- Lyskilden i denne lampeenheten kan ikke skiftes ut. Når lyskilden når slutten av sin levetid, må hele lampeenheten skiftes ut.

Justere lysstyrke og blinkmodus

1. For å stille inn arbeidslyset, setter du retningsbryteren i nøytral.
2. Trekk i utløseren for å gå gjennom alternativene for lysstyrke eller slå av lyset.
3. Plasser retningsbryteren i Fremover eller Revers for å lagre ønsket innstilling for lysstyrken og begynne bruken av verktøyet.

**MERK**

(Tegn. TL-W7253-TL-PIM-3_NO)

Når stilt i nøytral, vil verktøyet bli værende i arbeidslampemodus i 10 minutter.**Reservedeler og vedlikehold**

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.**Miljøbeskyttelse**Et gammelt **Ingersoll Rand** kraftprodukt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende standarder og regelverk (lokale og statlige). Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.**Symbolidentifikasjon**

Returner avfallsmateriale for gjenvinning.



Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.

Produktet inneholder litium-ion.
Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Tietoja tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus: Nämä johdottomat impaktiavaimet on suunniteltu kierteillä varustettujen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.

VAROITUS

VAROITUS: Lue kaikki tämän voimatyökalun mukana tulevat varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

- **Kierrätä tai hävittää akut vastuullisella tavalla.** Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Käytä työkaluja vain Ingersoll Rand in akuilla ja laturilla, joissa on oikea jännite.** Jonkun muun akun käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran.

Lisätietoja on johdottoman impaktiavaimen tuoteturvallisuuden lomakkeessa 04581146, akkulatorin tuoteturvallisuuslomakkeessa 10567832 ja akun tuoteturvallisuuslomakkeessa 10567840.

Ohjeet voi ladata osoitteesta ingersollrand.com

VAROITUS

Impaktiavaimet eivät ole momenttivääntimiä. Tietyn momentin vaativat liitokset on tarkistettava momenttimittarilla impaktiavaimella asennuksen jälkeen. Väärään momenttiin kiristetyt kiinnikkeet voivat irrota ja aiheuttaa vammoja.

Tuotteen tekniset tiedot

Työkalun malli	Jännite	Käyttölaite		Iskujen määrä minuutissa	Melutaso dB(A) (EN 62841)		Väriä (m/s²) (EN 62841)		Akun malli
	V, DC	Tyyppi	Koko	bpm	† Paine (L _p)	‡ Teho (L _w)	Taso	*K	
W7253-TL	20	Neliskulmainen (Pidennetty, 2 tuumaa)	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Työkalun malli	Suunta	Nopeus kuormittamattomana	Katkaisu	Suurin momentti
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Eteenpäin	1,000	●	76 (103)
	Taaksepäin	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB mittauksen epävarmuus

‡ K_{WA} = 3dB mittauksen epävarmuus

* K = mittauksen epävarmuus (Väriä)

Noudattaa UL STD. 62841-1 ja 62841-2-2.
Sertifioitu CSA STD. C22.2 No. 62841-1 ja 62841-2-2.

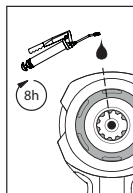


VAROITUS

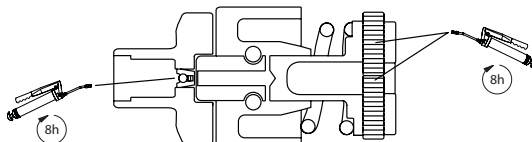
Äänen ja tärähtelyn arvot mitattiin käyttäen kansainvälisesti tunnustettuja testinormeja. Käyttäjän altistus tietyssä työkalusovelluksessa voi erota näistä tuloksista. Siksi pitäisi käyttää paikan päällä suoritettuja mittauksia tietyn sovelluksen vaaratason määrittelyä varten.

Voitelu

Irrota väännin koneiston voitelua varten. Levitä rasvaa tasaisesti ja säästeliäästi. Liiallinen rasvamäärä hidastaa toimintaa. Katso piirustusta TL-W7253-TL-PIM-2 ja alla olevaa taulukkoa. Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään todellisina käyttötunteina (h), -päivinä (d) ja -kuukausina (m).



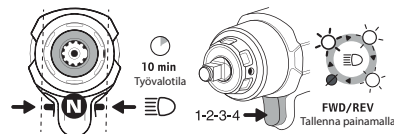
(Piirros TL-W7253-TL-PIM-2)



IR #
105

VARO

- Käyttäjä ei voi huoltaa työvaloa. Vain Ingersoll Rand in valtuuttama huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa työvaloa. Käyttäjän tekemästä huollosta voi olla seurauksena sähköisku, tulipalo tai vakava loukkaantuminen.
- Hallintalaitteiden käyttö tai säätöjen tekeminen muuten kuin tässä asiakirjassa esitetyllä tavalla tai muiden kuin tässä asiakirjassa esitettyjen toimenpiteiden tekeminen saattaa aiheuttaa vaarallisen säteilyaltistuksen.
- Tämän valaisimen valonlähde ei ole vaihdettavissa. Kun valonlähteen käyttöikä päättyy, koko valaisin on vaihdettava.

**Kirkkauden säätö ja taskulampputila**

- Aseta suuntakytkin vapaalle työvalon käyttöönottamista varten.
- Vetämällä liipaisinta voit vaihtaa kirkkausasetusta tai sammuttaa valon.
- Asettamalla suuntakytkimen Eteenpäin- tai Taaksepäin-asentoon voit tallentaa halutun kirkkausasetuksen ja aloittaa työkalun käytön.

HUOMAUTUS

(Piiros TL-W7253-TL-PIM-3_FI)

Kytkimen ollessa vapaalla työkalu pysyy työvalotilassa 10 minuutin ajan.**Osat ja huolto**

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand** in toimiston tai jakelijan kanssa.**Ympäristön suojele**Kun **Ingersoll Rand** in sähkötuotteen käyttöikä on ohi, se on kierrätettävä voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti (paikalliset, osavaltiohtaiset, maakohtaiset jne.). Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.**Symbolin tunniste**

Palauta jättemateriaali kierrätettäväksi.



Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Tuote sisältää litiumionia.
Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista: Estas Chaves de Impacto Sem Fios destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos de fixação roscados.

AVISO

AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Conserve todos os Avisos e instruções para futura referência.

- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.
- **Utilize exclusivamente Ferramentas com o carregador de baterias e as baterias da Ingersoll Rand com a tensão adequada.** A utilização de outras baterias pode dar azo a riscos de incêndio, lesões ou danos materiais.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança da Chave de Impacto Sem Fios, com a referência 04581146, o manual com as informações de segurança do Carregador de Baterias, com a referência 10567832, e o manual com as informações de segurança da Bateria, com a referência 10567840.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrand.com

AVISO

As chaves de impacto não são chaves dinamométricas. As ligações que requerem um binário de aperto específico devem ser verificadas com uma chave dinamométrica depois de apertadas com uma chave de impacto. Os dispositivos de fixação apertados com um binário de aperto incorrecto podem soltar-se e causar lesões.

Especificações do Produto

Modelo da ferramenta	Tensão	Mecanismo de Accionamento		Impactos por Minuto	Nível de Ruído dB(A) (EN 62841)		Vibrações (m/s ²) (EN 62841)		Modelo da bateria
	V, DC	Tipo	Tamanho	bpm	† Pressão (L _p)	‡ Potência (L _w)	Nível	*K	
W7253-TL	20	Quadra (Estendido, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Modelo da ferramenta	Direcção	Velocidade Sem Carga	Corte	Binário Máx. ft-lb (Nm)
W7253-TL	para a frente	1,000	●	76 (103)
	Reverso	0-1,900	-	1000 (1360)

† Incerteza de medida K_{WA} = 3dB

‡ Incerteza de medida K_{WA} = 3dB

* Incerteza de medida K (Vibrações)

Em conformidade com a UL STD. 62841-1 e 62841-2-2.
Certificado para CSA STD. C22.2 No. 62841-1 e 62841-2-2.

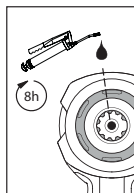


AVISO

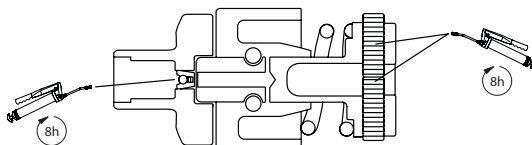
Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

Lubrificação

Retirar a caixa do martelo para lubrificar as engrenagens. Aplique a massa lubrificante de forma uniforme e na quantidade adequada. Uma acumulação excessiva de massa lubrificante dá azo a uma operação mais lenta. Ver o desenho TL-W7253-TL-PIM-2 e a tabela abaixo. A frequência de manutenção é indicada por uma seta circular e definida como h=horas, d=dias e m=meses de utilização real.



(Desenho TL-W7253-TL-PIM-2)

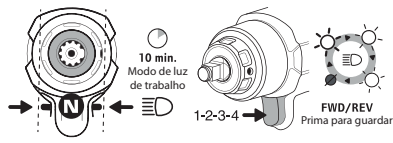


IR #
105

Lanterna

ATENÇÃO

- A lanterna não pode ser reparada pelo utilizador. A sua reparação só deve ser levada a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado da Ingersoll Rand. Uma reparação efectuada pelo utilizador pode dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou lesões pessoais graves.
- A utilização de controlos ou ajustes ou o desempenho de procedimentos diferentes dos aqui especificados pode resultar numa exposição perigosa a radiações.
- A fonte de luz deste candeeiro não é substituível; quando a fonte de luz atingir o seu fim de vida, será necessário substituir todo o candeeiro.



Ajuste da luminosidade e modo de lanterna

1. Para accionar o modo de lanterna, coloque o interruptor direcciona na posição neutra.
2. Puxe a alavanca para alterar entre as opções de luminosidade ou para desligar a luz.
3. Coloque o interruptor direcciona na direcção de avanço ou de recuo para guardar a definição de luminosidade pretendida e começar a utilizar a ferramenta.

NOTA

(Desenho TL-W7253-TL-PIM-3_PT)

Na posição neutra, a ferramenta irá permanecer no modo de lanterna durante 10 minutos.

Peças e Manutenção

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado. Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Protecção do Ambiente

Quando a vida útil de um produto eléctrico da **Ingersoll Rand** chega ao fim, ele tem de ser reciclado de acordo com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.). Se a bateria for deitada fora de modo incorrecto pode prejudicar o ambiente.

Identificação dos Símbolos



Devolver para reciclagem.



Não juntar este produto ao lixo doméstico.



Este produto contém iões de lítio.
Não juntar este produto ao lixo doméstico.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση: Αυτά τα κρουστικά δραπανοκατσάβιδα μπαταρίας έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και την εγκατάσταση σφικτήρων με σπείρωμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις Προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- **Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών.** Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με μπαταρίες και φορτιστές κατάλληλης τάσης της Ingersoll Rand.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή υλικές ζημιές.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο έντυπο 04581146 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για κρουστικά δραπανοκατσάβιδα μπαταρίας, στο έντυπο 10567832 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για φορτιστές μπαταρίας και στο έντυπο 10567840 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για μπαταρίες.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrand.com

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα κρουστικά δραπανοκατσάβιδα δεν είναι δυναμόκλειδα. Οι συνδέσεις που απαιτούν συγκεκριμένη ροπή σύσφιγξης πρέπει να ελέγχονται με ροπομέτρο προσαρμοσμένο σε ένα κρουστικό δραπανοκατσάβιδο. Οι σφικτήρες με εσφαλμένη ροπή ενδέχεται να χαλαρώσουν και να προκληθεί τραυματισμός.

Προδιαγραφές προϊόντος

Μοντέλο	Τάση	Μηχανισμός κίνησης		Κρούσεις ανά λεπτό	Ηχητική στάθμη dB(A) (EN 62841)		Στάθμη (m/s ²) (EN 62841)		Μοντέλο μπαταρίας
	V, DC	Τύπος	Μέγεθος	bpm	† Πίεση (L _p)	‡ Ισχύς (L _w)	κραδασμών	*K	
W7253-TL	20	Τετράγωνο (Με προέκταση, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Μοντέλο	Κατεύθυνση	Ταχύτητα χωρίς φορτίο	Διακοπή λειτουργίας	Μέγιστη ροπή
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Προς τα εμπρός	1,000	●	76 (103)
	Αναστρέψει	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡ K_{WA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

* K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

Συμμορφώνεται στον UL STD. 62841-1 και 62841-2-2.
Πιστοποιημένο με το CSA STD. C22.2 No. 62841-1 και 62841-2-2.

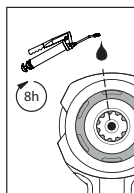


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

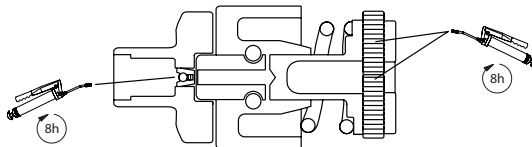
Οι τιμές ήχου και δονήσεων μετρήθηκαν σε συμμόρφωση με διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δοκιμών. Η έκθεση για το χρήστη σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή εργαλείων μπορεί να διαφέρει από αυτά τα αποτελέσματα. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται επί τόπου μετρήσεις για τον καθορισμό του επιπέδου κινδύνου στην εν λόγω εφαρμογή.

Λίπανση

Αφαιρέστε το περίβλημα του σφυριού για να λιπάνετε τα γρανάζια. Απλώστε ομοιόμορφα μικρή ποσότητα γράσου. Η υπερβολική συσσώρευση γράσου θα μειώσει την ταχύτητα της λειτουργίας. Βλ. σχεδιάγραμμα TL-W7253-TL-PIM-2 και πίνακα παρακάτω. Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται με κυκλικό βέλος και ορίζεται ως h=ώρες, d=ημέρες και m=μήνες πραγματικής χρήσης.



(Σχ. TL-W7253-TL-PIM-2)

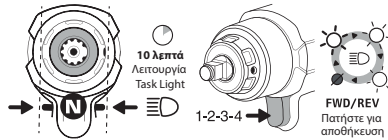


IR #
105

Φως εργασίας



- Το φως εργασίας δεν επιδέχεται σέρβις από το χρήστη. Η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Ingersoll Rand. Αν πραγματοποιηθεί σέρβις από το χρήστη ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.
- Η χρήση οργάνων ελέγχου, ρυθμίσεις ή εκτέλεση διαδικασιών διαφορετικών από αυτές που καθορίζονται στο παρόν μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.
- Η πηγή φωτός της συσκευής φωτισμού δεν αντικαθίσταται. Όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρη η συσκευή φωτισμού.



Ρύθμιση φωτεινότητας και λειτουργία φακού

1. Για να ρυθμίσετε το φως εργασίας, τοποθετήστε τον κατευθυντικό διακόπτη στην ουδέτερη θέση.
2. Τραβήξτε την ασφάλεια ώστε να περιστραφεί στις επιλογές φωτεινότητας ή για να απενεργοποιηστεί το φως.
3. Τοποθετήστε τον κατευθυντικό διακόπτη στην επιλογή Εμπρός ή Αντίστροφα για να αποθηκεύσετε την επιθυμητή ρύθμιση φωτεινότητας και να ξεκινήσετε τη χρήση του εργαλείου.

(Σχ. TL-W7253-TL-PIM-3_EL)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Στην ουδέτερη θέση το εργαλείο παραμένει σε λειτουργία φωτός εργασίας για 10 λεπτά.

Εξαρτήματα και συντήρηση

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της Ingersoll Rand.

Περιβαλλοντολογική προστασία

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του, το ηλεκτρικό προϊόν της Ingersoll Rand πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ.). Η ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

Αναγνώριση συμβόλων



Επιστρέψτε τα απόβλητα για ανακύκλωση.



Μη απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.



Το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου.
Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Priročnik za varno uporabo izdelka

Predvidena uporaba: Ti brezžični udarni ključji so namenjeni odstranjevanju in nameščanju vijčnih spojev.

⚠ OPOZORILO

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. V kolikor opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite. Morda jih boste potrebovali v prihodnosti.

- **Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterij ne poskušajte preluknjati ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.
- **Orodja uporabljajte samo z baterijami primerne napetosti in polnilniki Ingersoll Rand.** Uporaba drugih tipov baterij lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.

Za dodatne informacije si oglejte Priročnik za varno uporabo brezžičnega udarnega ključa 04581146, Priročnik za varno uporabo polnilnika baterij 10567832 in Priročnik za varno uporabo baterij 10567840.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani ingersollrand.com

⚠ OPOZORILO

Udarni ključji niso navorni ključji. Povezave, ki zahtevajo določen navor, morate po zagotavljanju z udarnim ključem preveriti z merilnikom navora. Nepravilne navorne povezave se lahko odvijajo, kar lahko privede do telesnih poškodb.

Specifikacije izdelka

Model Orodja	Napetost	Pogon		Udarci na minuto	Raven hrupa dB(A) (EN 62841)		Vibracije (m/s ²) (EN 62841)		Model Akumulatorja
	V, enos merni tok	Tip	Velikost	bpm	† Tlak (L _p)	‡ Moč (L _w)	Raven	*K	
W7253-TL	20	Kvadrat (podaljšan, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Model Orodja	Smer	Hitrost brez obremenitve	Izklop	Največji Navor
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Naprej	1,000	●	76 (103)
	Obratno	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB merski približek

‡ K_{WA} = 3dB merski približek

* K = merilna negotovost (Vibracije)

Izpolnjuje standard UL STD. 62841-1 in 62841-2-2.
Potrjeno za standard CSA STD. C22.2 No. 62841-1 in 62841-2-2.

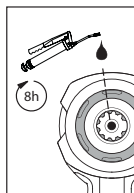


⚠ OPOZORILO

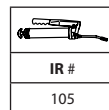
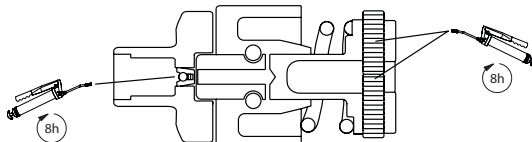
Vrednosti zvoka in treslajev so bile izmerjene skladno z mednarodno priznanimi standardi preskušanja. Izpostavljenost uporabnika pri uporabi specifičnih orodij se lahko razlikuje od teh rezultatov. Zato se morajo uporabljati meritve na lokaciji za določanje ravni tveganja pri specifični uporabi.

Mazanje

Odstranite ohišje kladiva, da namažete zobnike. Mast nanašajte enakomerno in zmerno. Prekomerno kopičenje masti povzroči počasno delovanje. Oglejte skico TL-W7253-TL-PIM-2 in tabelo spodaj. Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in opredeljena v h=urah, d=dnevih in m=meseceh dejanske uporabe.



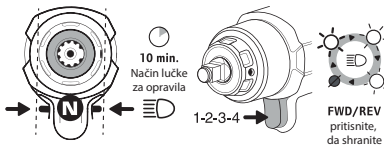
(Risba. TL-W7253-TL-PIM-2)



Delovna svetilka

⚠ POZOR

- Delovne svetilke ne smete sami popravljati. Popravila lahko opravi le pooblaščen servisni center Ingersoll Rand. Če uporabnik popravilo izvede sam, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.
- Pri uporabi regulatorjev ali prilagoditev oziroma izvedbi postopkov, ki niso opisani v tem priročniku, lahko pride do nevarne izpostavljenosti sevanju.
- Svetlobnega vira te svetilke ni mogoče zamenjati. Po izteku življenjske dobe svetlobnega vira je treba zamenjati celotno svetilko.



Prilagajanje svetlosti in načina ročne svetilke

1. Za nastavev delovne svetilke morate smerno stikalo premakniti v nevtralni položaj.
2. Povlecite sprožilec za ogled možnosti svetlosti ali izklop svetlobe.
3. Smerno stikalo premaknite v položaj za delovanje naprej ali nazaj, da shranite želeno nastavev svetlosti in začnete uporabljati orodje.

OPOMBA

(Risba. TL-W7253-TL-PIM-3_SL)

Če je stikalo v nevtralnem položaju, orodje 10 minut ostane v načinu delovne svetilke.

Sestavni deli in vzdrževanje

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.
 Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Zaščita Okolja

Električno orodje **Ingersoll Rand** po izteku življenjske dobe recikirate v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, zveznimi, državnimi, itd.). Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

Legenda Simbolov



Odpadni material vrnite v recikliranje.



Izdelka ne odlagajte z gospodinjstskimi odpadki.



Izdelek vsebuje litij-ion. Izdelka ne odlagajte z gospodinjstskimi odpadki.

Izvirni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

Bezpečnostné informácie o výrobku

Plánované použitie: Tieto bezdrôtové rázové uťahovaky slúžia na uvoľňovanie a uťahovanie spojovacích prvkov so závitom.

VAROVANIE

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje priložené k tomuto elektrickému náradíu. Opomenutie dodržiavať výstrahy a pokyny môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie. Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

- Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprepichujte ani nespálujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.
- Používajte výlučne náradie s batériami a nabíjačkou značky Ingersoll Rand s príslušným napätím.** Použitie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, úrazu alebo poškodenia majetku.

Ďalšie informácie nájdete v Bezpečnostnom návode pre bezdrôtové rázové uťahovaky 04581146, Informačnom bezpečnostnom návode pre nabíjačku akumulátora 10567832 a v Informačnom bezpečnostnom návode pre akumulátor 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrand.com

VAROVANIE

Rázové uťahovaky nie sú momentovými kľúčmi. Spoje vyžadujúce určitý krútiaci moment musia byť po inštalácii s použitím rázového uťahovaku skontrolované meracím zariadením na meranie krútiaceho momentu. Nesprávne utiahnutý spoj sa môže uvoľniť a spôsobiť poranenie.

Technické údaje produktu

Model Náradia	Napätie	Upínací hriadeľ		Rázov (úderov) za minútu	Hladina hluku dB(A) (EN 62841)		Vibrácií (m/s ²) (EN 62841)		Model Akumulátora
	V, DC	Typ	Rozmer	bpm	† Akustický tlak (L _p)	‡ Výkon (L _w)	Hladina	*K	
W7253-TL	20	Štvorec (Rozšírený, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Model Náradia	Smer	Rýchlosť Pri Nezaťažení	Vypnutie	Max. krútiaci moment
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Dopredu	1,000	●	76 (103)
	Dozadu	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB neurčitost merania

‡ K_{WA} = 3dB neurčitost merania

* K = neistota merania (Vibrácií)

Vyhovuje norme UL STD. 62841-1 a 62841-2-2.
Certifikované podľa normy CSA STD. C22.2 No. 62841-1 a 62841-2-2.

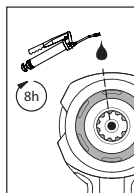


VAROVANIE

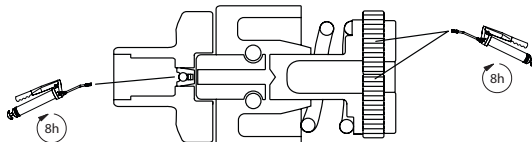
Hodnoty hluku a vibrácií sú určené meraniami, ktoré sú v súlade s medzinárodne uznávanými testovacími normami. Skutočný vplyv na používateľa pri špecifickom použití nástroja sa môže líšiť od týchto výsledkov. Preto je potrebné vykonať merania na mieste použitia, aby sa určila úroveň rizika pri konkrétnom použití.

Mazanie

Odstáňte puzdro úderníka a namažte ozubené kolesá. Naneste mazadlo rovnomerne a striedmo. Nadmerné nahromadenie mazadla spôsobí pomalé fungovanie. Pozrite si dolu uvedený náčrt TL-W7253-TL-PIM-2 a tabuľku. Interval vykonávania údržby je znázornený v kruhovej šípke a definovaný ako h=hodiny, d=dni a m=mesiace skutočného používania.



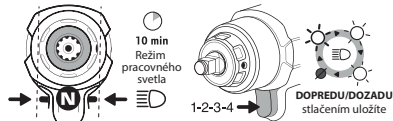
(Výkres TL-W7253-TL-PIM-2)



IR #
105

⚠ VÝSTRAHA

- Servis pracovného svetidla nemôže vykonávať používateľ. Opravu smie vykonať iba autorizované servisné stredisko spoločnosti Ingersoll Rand. Servis vykonaný používateľom môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo zranenie.
- Použitie riadenia alebo nastavenia, alebo vykonávanie iných postupov, ako sú uvedené v tejto príručke, môže viesť k nebezpečnému ožiareniu.
- Svetelný zdroj tohto svetidla nie je vymeniteľný; keď svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celé svetidlo.



(Výkres TL-W7253-TL-PIM-3_SK)

Nastavenie jasu a režimu svetidla

1. Pracovné osvetlenie nastavíte prepnutím polohového prepínača do neutrálnej polohy.
2. Potiahnutím spúšťača prepínate medzi možnosťami jasu alebo ním vypnete svetlo.
3. Prepnutím polohového prepínača dopredu alebo dozadu uložíte požadované nastavenie jasu a začnete používať nástroj.

OZNÁMENIE

Nástroj v neutrálnej polohe zostane v režime pracovného osvetlenia po dobu 10 minút.

Časti a údržba

Opravy a údržba výrobku by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Ochrana životného prostredia

Po skončení životnosti elektrického výrobku spoločnosti **Ingersoll Rand** musí byť tento výrobok recyklovaný v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.). Nesprávne likvidovanie akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.

Identifikácia symbolov



Vráťte odpadový materiál na recykláciu.



Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Výrobok obsahuje lítium-ión.
Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

Bezpečnostní informace o produktu

Účel použití: Tyto akumulátorové utahováky slouží k uvolňování a utahování závitových spojovacích prvků.

VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ: Prostudujte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vybavení a technické údaje přiložené k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění. Veškerá upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.

- Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte.** Nepropichujte je ani nepalte. Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.
- Nástroje používejte pouze s akumulátory a nabíječkou příslušného napětí od společnosti Ingersoll Rand.** Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru, osobního zranění nebo poškození majetku.

Pro další informace nahlédněte do Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k akumulátorovému rázovému utahováku 04581146, Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k nabíječce baterií 10567832 a Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k bateriím 10567840.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky ingersollrand.com

VAROVÁNÍ

Rázové utahováky nejsou momentové klíče. Spojení vyžadující určitý utahovací krouticí moment musí být po upevnění utahovákem zkontrolována momentovým klíčem, nebo měřičem kroutícího momentu. Nesprávně utažené spoje se mohou uvolnit a způsobit zranění.

Specifikace výrobku

Model nářadí	Napětí	Upínací výstupní hřídel		Nárazy za minutu	Hladina hluku dB(A) (EN 62841)		Vibrací (m/s ²) (EN 62841)		Model baterie
	V, DC	Typ	Velikost	bpm	† Akustický tlak (L _p)	‡ Akustický výkon (L _w)	Hladina	*K	
W7253-TL	20	Čtverec (prodloužený, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Model nářadí	Směr	Rychlost při žádném zatížení	Vypnutí	Maximální utahovací moment	
				ft-lb (Nm)	
W7253-TL	Vpřed	1,000	●	76 (103)	
	Dozadu	0-1,900	-	1000 (1360)	

† K_{PA} = nepřesnost měření 3dB

‡ K_{WA} = nepřesnost měření 3dB

* K = nejistota měření (Vibrací)

Odpovídá směrnici UL STD. 62841-1 a 62841-2-2.
Certifikováno podle směrnice CSA STD. C22.2 No. 62841-1 a 62841-2-2.

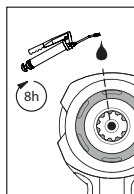


VAROVÁNÍ

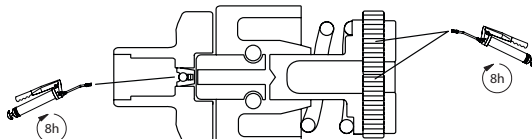
Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodními uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebe pečl při konkrétním použití provést měření na místě použití.

Mazání

Sejměte kládkové pouzdro a naneste mazivo na ozubená kola. Aplikujte mazivo rovnoměrně a úsporně. Nadbytečné nahromadění maziva bude mít za následek pomalý chod. Viz výkres TL-W7253-TL-PIM-2 a následující tabulka. Četnost údržby je uváděna v kruhové šipce a je definována jako h=hodiny, d=dny a m=měsíce skutečného provozu.



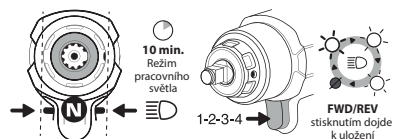
(Výkres TL-W7253-TL-PIM-2)



IR #
105

UPOZORNĚNÍ

- Není vhodné, aby opravy pracovní lampy prováděl uživatel. Oprava by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku Ingersoll Rand. Opravy uživatelem mohou způsobit úraz elektrinou, požár nebo vážné zranění osob.
- Použití ovládacích prvků nebo nastavení či výkon postupů jiných než zde specifikovaných může vést k expozici nebezpečnému záření.
- Světelný zdroj tohoto osvětlení není vyměnitelný, na konci životnosti světelného zdroje se vyměňuje celé osvětlení.

**Nastavení jasu a režimu baterky**

- Chcete-li nastavit tuto pracovní lampu, nastavte směrový spínač do neutrální polohy.
- Taháním za spoušť můžete procházet možností jasu nebo vypnout světlo.
- Nastavením směrového spínače do polohy dopředného chodu nebo zpětného chodu uložíte požadované nastavení jasu a můžete začít používat nástroj.

POZNÁMKA

(Výkres TL-W7253-TL-PIM-3_CS)

V neutrální poloze zůstane nástroj v režimu pracovní lampy po dobu 10 minut.**Díly a údržba**

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Ochrana životního prostředí

Po skončení životnosti musí být elektrický výrobek firmy **Ingersoll Rand** recyklován v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.). Nesprávnou likvidací může dojít k ohrožení životního prostředí.

Identifikace symbolů

Vraťte odpadový materiál k recyklaci.



Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.



Výrobek obsahuje lithium-ion.
Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Toote ohutusteave

Ennenhütd kasutamine: Need juhtmata löökmutrivõtmed on ette nähtud keermestatud kinnitustetailide eemaldamiseks ja paigaldamiseks.

⚠ HOIATUS

⚠ HOIATUS: Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega. Hoiatustest ja juhtnõõridest mittepideamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või tõsise vigastuse. Hoidke kõik hoiatused ja juhtnõõrid hiljem uuesti läbivaatamiseks alles.

- **Utiliseerige või andke akud vastutustundlikult korduvkasutusse.** Ärge lõhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.
- **Kasutage vaid neid tööriistu, mis on varustatud nõuetekohase toitepingega Ingersoll Rand i aku ja laaduriga.** Teistsuguste akude kasutamine loob ohu tulekahju, kehavigastuste või varalise kahju tekkeks.

Lisateavet leiate juhtmata löökmutrivõtme ohutusjuhendist 04581146, akulaaduri ohutusjuhendist 10567832 ja aku ohutusjuhendist 10567840.

Juhendeid saab alla laadida aadressilt ingersollrand.com

⚠ HOIATUS

Löök-mutrivõtmed ei ole piirmomendimutrivõtmed. Liiteld, mis nõuavad kinnipingutamist määratud momendiga, tuleb pärast nende pörkluk-mutrivõtmega kinnikeeramist kindlasti momendidünamomeetriga üle kontrollida. Nõuetekohaselt pingutamata liited võivad lahti tulla ja põhjustada õnnetuse.

Toote tehnilised andmed

Tööriista mudel	Pinge	Ajam		Lööki minutis	Müratase dB(A) (EN 62841)		Vibratsioon (m/s ²) (EN 62841)		Aku mudel
	V (alalis-pinge)	Tüüp	Mõõt	bpm	† Röhk (L _p)	‡ Võimsus (L _w)	Tase	*K	
W7253-TL	20	Ruut (Pikendatud, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Tööriista mudel	Suund	Koormuseta pöörlemis-kiirus	Sulgur	Maksimummoment	
				ft-lb (Nm)	
W7253-TL	Edasi	1,000	●	76 (103)	
	Tagasi	0-1,900	-	1000 (1360)	

† K_{PA} = 3dB mõõtemääramatus

‡ K_{WA} = 3dB mõõtemääramatus

* K = mõõtmise määramatus (Vibratsioon)

Vastab standardile UL STD. 62841-1 ja 62841-2-2.
Sertifitseeritud vastavalt standardile CSA STD. C22.2 No. 62841-1 ja 62841-2-2.

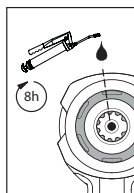


⚠ HOIATUS

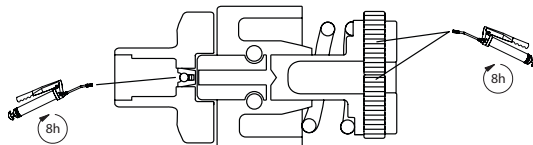
Heli ja vibratsiooni väärtusi mõõdeti kooskõlas rahvusvaheliselt tunnustatud standarditega. Kasutaja kokkupuude konkreetse tööriistaga võib erineda nendest tulemustest. Seetõttu on vaja teha kohapealseid mõõtmisi, et välja selgitada ohutase kindla kasutusolukorra puhul.

Määrimine

Hammasratasde määrimiseks eemaldage haamrikott. Määrige ühtlase õhukese kihina. Määrde liigne kogunemine põhjustab töötamisel takistusi. Vt alljärgnevat joonist TL-W7253-TL-PIM-2 ja tabelit. Hoolduse sagedus on näidatud ümarnoolel ja seda määratletakse järgmiselt: h=tunnid, d=päevad ja m=kuud tööriista tegelikku kasutamist.



(joonis TL-W7253-TL-PIM-2)



IR #
105

⚠ ETTEVAATUST

- Kandelambi hooldamist ei tohi teha kasutaja. Selle hooldus ja remont toimub üksnes Ingersoll Rand i volitatud teeninduskeskuses. Kasutaja tehtav hooldus võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või kehavigastusega.
- Kontrollid, seadistused või toimingud, mida pole siin kirjeldatud, võivad tuua kaasa kokkupuute ohtliku kiirgusega.
- Selle valgusti valgusallikas ei ole vahetatav; kui valgusallika tööiga lõppeb, tuleb kogu valgusti välja vahetada.

**Valgustugevuse reguleerimine ja taskulambirežiim**

1. Kandelambi reguleerimiseks seadke suunalüliti neutraalsesse asendisse.
2. Eri valgustugevuste valimiseks või lambi väljalülitamiseks vajutage päästikut.
3. Soovitud valgustugevuse salvestamiseks ja töö alustamiseks seadke suunalüliti edasi- või tagasikäigule.

TÄHELEPANU

(joonis TL-W7253-TL-PIM-3_ET)

Neutraalasendis jääb tööriist kandelambi režiimi 10 minutiks.**Osad ja hooldus**

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.**Keskkonnakaitse**Pärast kasutusea lõppu tuleb **Ingersoll Rand** i elektritööriist utiliseerida kooskõlas kõigi kehtivate normide ja eeskirjadega (kohalikud, maakondlikud, riiklikud, föderalsed jne). Ebaõige utiliseerimine võib põhjustada keskkonnakahju.**Tingmärkide selgitus**

Tagastage jäätmed taaskasutuseks.



Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Toode sisaldab liitium-ioonmaterjale. Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

A termékre vonatkozó biztonsági információk

Felhasználási terület: Ezeket a vezeték nélküli ütvecsavarozó gépeket menetes rögzítőelemek eltávolítására és felszerelésére tervezték.

VIGYÁZAT

⚠ VIGYÁZAT: Tanulmányozza az ehhez a gépi szerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, képet és műszaki leírást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása, áramütést, tüzet és/vagy komolyabb sérülést eredményezhet. Tegyén el minden Figyelmeztetést és utasítást, hogy később is megtekinthesse.

- Az akkumulátorokat felelősséggel hasznosítsa újra, illetve ártalmatlanítsa.** Ne lyukassa ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.
- A szerszámokat csak megfelelő feszültségű Ingersoll Rand akkumulátorokkal és töltővel használja.** Más típusú akkumulátorok használata tűzveszélyt, személyi sérüléseket, vagy anyagi károkat okozhat.

További információ a Vezeték nélküli ütvecsavarozóra vonatkozó termékbiztonsági információk című 04581146 számú útmutatóban, az Akkumulátortöltőre vonatkozó biztonsági információk című 10567832 számú útmutatóban, illetve az Akkumulátorra vonatkozó biztonsági információk című 10567840 számú útmutatóban találhatók.

A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrand.com

VIGYÁZAT

Az ütvecsavarbehajtó nem nyomatékkuks. Az adott nyomatékot igénylő kapcsolatokat az ütőműves csavarbehajtóval való létrehozás után nyomatékmerővel ellenőrizni kell. A nem megfelelő nyomatékkal meghúzott rögzítőelemek meglazulhatnak és sérülést okozhatnak.

A termék jellemzői

Szerszám típusa	Feszültség	Kihajtás		Ütések száma percenként	Zajszint dB(A) (EN 62841)		Vibrációs (m/s ²) (EN 62841)		Akkumulátor típusa
	V, DC	Típus	Méret		† Nyomás (L _p)	‡ Teljesítmény (L _w)	Szint	*K	
W7253-TL	20	Szögletes (Bővített, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Szerszám típusa	Írány	Terhelés nélküli sebesség	Kioldás	Max. nyomaték
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Előre	1,000	●	76 (103)
	Hátra	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB mérési bizonytalanság

‡ K_{WA} = 3dB mérési bizonytalanság

* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

Megfelel az UL szabványnak. UL STD. 62841-1 és 62841-2-2.
CSA szabvány által hitelesített. C22.2 No. 62841-1 és 62841-2-2.

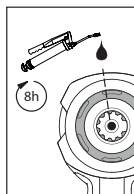


VIGYÁZAT

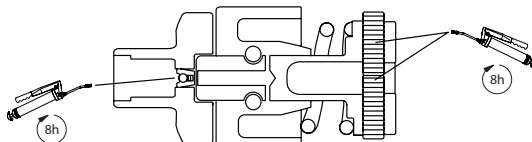
A hang- és rezgésértékek mérése nemzetközileg elfogadott vizsgálati szabványoknak megfelelően történt. Az eszköz bizonyos felhasználási területein a felhasználót érő hatások ezektől az értékektől eltérhetnek. Ezért az adott alkalmazásra vonatkozó veszélyességi szintet helyszíni méréssel kell meghatározni.

Kenés

A fogaskerekek kenéséhez távolítsa el a kalapácsolószárat. A kenőzsírt egyenletesen, vékony rétegben vigye fel. Túl sok zsír felvitelére esetén a gép vontatottan fog működni. Lásd a TL-W7253-TL-PIM-2 számú rajzot és az alábbi táblázatot. A karbantartás gyakoriságát körkörös nyíl jelzi, és tényleges szerszámhasználati h=órákban, d=napokban, és m=hónapokban kerül meghatározásra.



(Rajzszám: TL-W7253-TL-PIM-2)

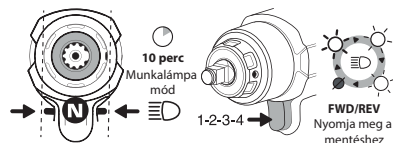


IR #
105

Munka alatti világítás

FIGYELEM

- A helyi megvilágító lámpa szervizelését nem végezheti a felhasználó. A javítást csak arra feljogosított Ingersoll Rand szervizközpont végezheti. A házi javítás villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
- A folyamatok itt meghatározott vezérlésétől, módosításától vagy működésétől eltérő használata veszélyes sugárzásexpozíciót eredményezhet.
- A világítóttest fényforrása nem cserélhető, ezért a fényforrás hasznos élettartamának végén a teljes világítóttestet ki kell cserélni.



Fényerő módosítása és zseblámpaüzemmód

1. A terhelési világítás beállításához állítsa az iránykapcsolót üresbe.
2. Húzza meg a kioldót a fényerő lehetőségeinek áttekintéséhez, vagy a világítás kikapcsolásához.
3. Állítsa az iránykapcsolót előre-, vagy hátramenetbe a kívánt fényerő-beállítás elmentéséhez, és kezdje meg a szerszám használatát.

MEGJEGYZÉS

(Rajzszám. TL-W7253-TL-PIM-3_HU)

Üresbe kapcsolva a szerszám további 10 percig marad munka alatti világítási üzemmódban.

Alkatrészek és karbantartás

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Közelinivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Környezetvédelem

Ha az **Ingersoll Rand** elektromos termék élettartama lejárt, újrahasznosítását az összes vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell elvégezni. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

A szimbólumok azonosítása



Juttassa vissza a hulladékhagyat újrahasznosításra.



Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.



A termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz.
Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

Gaminio saugos informacija

Paskirtis: Šie akumulatoriniai smūginiai veržliasukai skirti srieginėms sfvaržoms ásukti ir išsukti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

⚠️ **ĮSPĖJIMAS:** Perskaitykite visus šiam įrankiui taikomus saugos perspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesilaikysite nurodymų ir įspėjimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. Saugokite visus įspėjimus ir nurodymus kaip informaciją ateičiai.

- **Naudotus akumulatorius tinkamai perdirbkite arba utilizuokite.** Akumulatori, neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojų aplinkai arba sužaloti žmogį.
- **Arankius naudokite tik su tinkamos átampos Ingersoll Rand akumulatoriais ir krovikliu.** Naudojant kitokius akumulatorius galima sukelti gaisrą, susižaloti arba sugadinti turtą.

Dėl papildomos informacijos žr. Akumulatorinio smūginio veržliasukio gaminio saugos informacijos vadovą forma 04581146, Akumulatorių kroviklio saugos informacijos vadovą forma 10567832, Akumulatoriaus saugos informacijos vadovą forma 10567840.

Instrukcijas galima parsisiřsti iš interneto svetainės ingersollrand.com

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Smūginiai veržliasukai nėra dinamometriniai raktai. Smūginiu veržliasukiu sutvirtintas jungtis, kurias reikia priveržti tam tikru momentu, būtina patikrinti dinamometru. Smūginiu veržliasukiu sutvirtintas jungtis, kurias reikia priveržti tam tikru momentu, būtina patikrinti dinamometru.

Gaminio techniniai duomenys

Įrankio modelis	Įtampa	Suktuvus		Smūgių per minutę	Garso lygis dB(A) (EN 62841)		Vibracijos (m/s²) (EN 62841)		Akumulatoriaus modelis
	V, nuolat. srovė	Tipas	Skersmuo	bpm	† Slėgis (L _p)	‡ Galia (L _w)	Lygis	*K	
W7253-TL	20	Kvadratinis (ilgasis, 2 col.)	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Įrankio modelis	Kryptis	Greitis be apkrovos	Išjungimas	Maks. Sukimo momentas	
				ft-lb (Nm)	
W7253-TL	Pirmyn	1,000	●	76 (103)	
	Atgal	0-1,900	-	1000 (1360)	

† K_{PA} = 3 dB matavimo paklaida

‡ K_{WA} = 3 dB matavimo paklaida

* K = matavimo paklaida (Vibracijos)

Atitinka UL STD. 62841-1 ir 62841-2-2.
Sertifikuota CSA STD. C22.2 No. 62841-1 ir 62841-2-2.

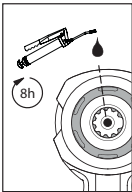


⚠️ ĮSPĖJIMAS

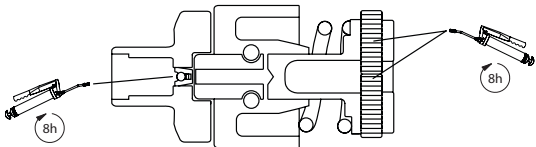
Garso ir vibracijos reikšmės buvo išmatuotos laikantis tarptautinių pripažintų testavimo standartų. Poveikis naudotojui naudojant konkretų įrankį gali skirtis nuo šių rezultatų. Todėl turi būti atlikti matavimai naudojimo vietoje, siekiant nustatyti pavojingumo lygį konkretaus naudojimo sąlygomis.

Tepimas

Krumpliarąčiams sutepti išmontuokite smūginio mechanizmo korpusą. Tepalą tepkite tolygiai ir saikingai. Dėl didelį tepalo sankaupų árankis veiks lėčiau. Žr. TL-W7253-TL-PIM-2 pav. ir toliau pateiktą lentelę. Techninės priežiūros dažnis nurodytas žiedinėje rodyklėje ir nustatomas pagal faktinio naudojimo h=valandas, d=dienas ir m=mėnesius.



(Brėž. TL-W7253-TL-PIM-2)

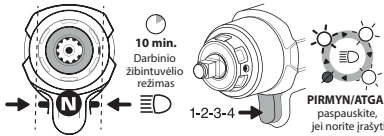


IR #
105

Darbinis žibintuvėlis

⚠ DĖMESIO

- Darbinio žibintuvėlio negali taisyti pats naudotojas. Jį taisyti leidžiama tik įgaliotajam Ingersoll Rand remonto centrui. Naudotojas taisydamas gali gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
- Naudojant čia nenurodytus valdiklius, atliekant reguliavimą ar keičiant veikimo procedūras galimas kenksmingas spinduliuotės poveikis.
- Šviestuvo šviesos šaltinis nekeičiamas; jei šviesos šaltinis neveikia, bus pakeistas visas šviestuvas.



Reguliuojamas šviesumas ir žibintuvėlio režimas

- Norėdami nustatyti žibintuvėlį, perjunkite kryptinį jungiklį į neutralią padėtį.
- Paspauskite gaiduką, kad peržiūrėtumėte šviesumo parinktis arba išjungtumėte šviesą.
- Nustatykite kryptinį jungiklį į priveržimo arba atsukimo padėtį, kad išsaugotumėte pageidaujamą šviesumo nustatymą ir pradėtumėte naudoti įrenginį

PASTABA

Neutralioje padėtyje darbinis žibintuvėlis šviečia 10 minučių.

(Brėž. TL-W7253-TL-PIM-3_LT)

Dalys ir techninė priežiūra

Arankio remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgaliotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

Aplinkosauga

Nebetinkamą naudoti **Ingersoll Rand** elektrinį įrangą būtina perdirbti pagal visus galiojančius standartus ir taisykles (vietinius, valstijos, šalies, federalinius ir kt.). Netinkamai išmestas prietaisas gali kelti pavojų aplinkai.

Simboliai ir jų reikšmės



Atliekas grąžinkite perdirbti



Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis



Gaminio sudėtyje yra ličio jonų.
Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

Izstrādājuma drošības informācija

Paredzētais lietojums: Šis bezvadu trieciena uzgriežņatslēgas paredzētas vītņveida stiprinājumu noņemšanai un uzmontēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

⚠ BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas ir nodrošinātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties elektriskās strāvas trieciens, nopietna trauma un/vai izcelties ugunsgrēks. Turiet visus brīdinājumus un norādījumus pieejamā vietā kā uzziņu materiālus turpmākai lietošanai.

- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi.** Neduriet akumulatoros caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.
- **Instrumentus lietojiet tikai ar atbilstoša sprieguma Ingersoll Rand akumulatoriem un lādētāju.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt aizdegšanās risku, traumas vai īpašuma bojājumus.

Papildu informāciju meklējiet Bezvadu trieciena uzgriežņatslēgas drošības informācijas rokasgrāmatā 04581146, Akumulatoru lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā 10567832 un Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no ingersollrand.com

⚠ BRĪDINĀJUMS

Trieciena uzgriežņatslēgas nav dinamometriskās uzgriežņatslēgas. Savienojumi, kas jāpievelk ar noteiktu spēku, pēc montāžas ar trieciena uzgriežņatslēgu jāpārbauda ar dinamometru. Nepietiekami pievilkti stiprinājumi var kļūt vaļīgi un izraisīt traumas.

Izstrādājuma specifikācijas

Instrumenta modelis	Spriegums	Piedziņa		Triecieni minūtē	Skaņas līmenis dB(A) (EN 62841)		Vibrāciju (m/s²) (EN 62841)		Akumulatora modelis
	V, DC	Tips	Izmērs	bpm	† Spiediens (L _p)	‡ Jauda (L _w)	Līmenis	*K	
W7253-TL	20	Kvadrātveida (Pagarināts, 2 collas)	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Instrumenta modelis	Virziens	Ātrums bez slodzes	Izslēgšana	Maks. Griezes moments
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Uz priekšu	1,000	●	76 (103)
	Reverss	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB mērījuma nenoteiktība

‡ K_{WA} = 3dB mērījuma nenoteiktība

* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

Atbilstība UL standartam. UL STD. 62841-1 un 62841-2-2.
Sertifikācija atbilstoši CSA standartam. CSA STD. C22.2 No. 62841-1 un 62841-2-2.

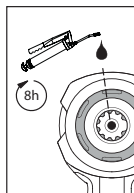


⚠ BRĪDINĀJUMS

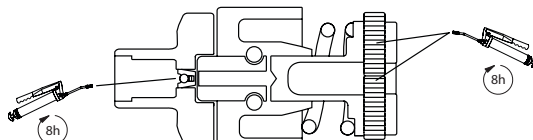
Skaņas un vibrāciju vērtības tika noteiktas atbilstoši starptautiskiem atzītiem pārbaudes standartiem. Konkrētas rīka lietošanas izraisīta iedarbība uz lietotāju var atšķirties no šiem rezultātiem. Šī iemesla dēļ, lai noteiktu bīstamības līmeni konkrētajā lietošanas gadījumā, mērījumi jāveic uz vietas.

Ēllošana

Nopiemiet triecieninstrumenta korpusu, lai ēlļotu zobratu. Smērvielu uzklājiet vienmērīgi un plānā kārtiņā. Liekas smērvielas uzkrāšanās var izraisīt lēnu darbību. Skatiet tālāk norādīto zīmējumu Nr. TL-W7253-TL-PIM-2 un tabulu. Apkopes biežums ir redzams uz aplveida bultiņas; tas norādīts faktiskā izmantošanas laika stundās (h), dienās (d) un mēnešos (m).



(Attēls TL-W7253-TL-PIM-2)

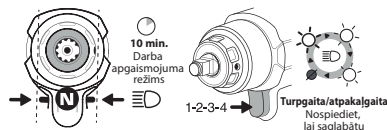


IR #
105

Akumulatora lukturis

⚠ UZMANĪBU

- Akumulatora lukturis nevar apkalpot pats lietotājs. Remontu drīkst veikt tikai Ingersoll Rand pilnvarots servisa centrs. Lietotāja veikta apkope var radīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.
- Ja vadības ierīču lietošana un regulēšanas vai procedūru izpilde atšķiras no šeit minētā, lietotājs var tikt pakļauts kaitīgai radiācijas iedarbībai.
- Šī gaismekļa gaismas avotu nevar nomainīt. Gaismas avota kalpošanas laika beigās ir jānomaina viss gaismeklis.



Spilgtuma un kabatas baterijas režīma noregulēšana

1. Lai iestatītu akumulatora lukturī, ieslēdziet virziena slēdzi neitrālā pozīcijā.
2. Pavelciet slēdzi, lai pārvietotos pa dažādām spilgtuma opcijām vai izslēgtu gaismu.
3. Novietojiet virziena slēdzi pozīcijā uz priekšu vai reversā pozīcijā, lai saglabātu vēlamo spilgtuma iestatījumu un sāktu izmantot instrumentu.

PIEZĪME

Neitrālā pozīcijā instruments 10 minūtes paliks akumulatora luktura režīmā.

(Attēls TL-W7253-TL-PIM-3_LV)

Detaļas un tehniskā apkope

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Vides aizsardzība

Kad **Ingersoll Rand** elektroizstrādājuma darbmūžs ir beidzies, to jālikvidē atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, valsts mēroga utt.). Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

Apzīmējumu skaidrojums



Nododiet atkritumus atsevišķi pārstrādei.



Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar māsaimniecības atkritumiem.



Izstrādājums satur litija jonus
Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar māsaimniecības atkritumiem.

Orīģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

Przeznaczenie: Te akumulatorowe klucze udarowe są przeznaczone do wkręcania i wykręcania gwintowanych elementów złącznych.

⚠ OSTRZEŻENIE

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dołączonymi do narzędzia. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

- W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny. Nie przebijaj ani nie palic akumulatorów. Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.
- Należy używać narzędzi wyłącznie z akumulatorami i ładowarkami firmy Ingersoll Rand o właściwym napięciu. Używanie innych akumulatorów może powodować ryzyko pożaru, prowadzić do wypadków lub uszkodzenia mienia.

Wiecej szczegółów można znaleźć w dokumencie zawierającym informacje dotyczące bezpieczeństwa klucza udarowego, 04581146, ładowarki, 10567832 oraz akumulatora, 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny ingersollrand.com

⚠ OSTRZEŻENIE

Klucze udarowe nie są kluczami dynamometrycznymi. Połączenia wymagające dokładnego momentu dokręcania muszą być sprawdzone kluczem dynamometrycznym po ich wstępnym dokręceniu kluczem udarowym. Niewłaściwie dokręcone połączenia mogą poluzować się i spowodować wypadek.

Specyfikacje produktu

Model narzędzia	Napięcie	Napęd		Uderzenia na minutę	Poziomy hałas dB(A) (EN 62841)		Wibracji (m/s ²) (EN 62841)		Model baterii
	V, DC	Typ	Wielkość	bpm	† Ciśnienie (L _p)	‡ Moc (L _w)	Poziomy	*K	
W7253-TL	20	Kwadrat (Rozszerzony, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Model narzędzia	Kierunek	Prędkość biegu jałowego	Wyłączenie	Maks. Moment
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Do przodu	1,000	●	76 (103)
	Do tyłu	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB, niepewność pomiarowa

‡ K_{WA} = 3dB, niepewność pomiarowa

* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

Zgodnie ze standardami UL STD. 62841-1 i 62841-2-2.
Posiada certyfikat standardów CSA STD. C22.2 No. 62841-1 i 62841-2-2.

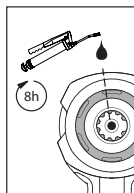


⚠ OSTRZEŻENIE

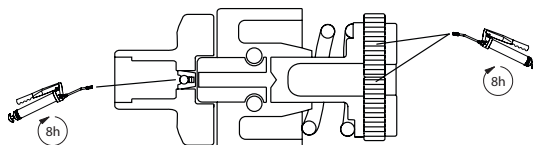
Poziomy hałas i drgań zmierzono zgodnie z uznawanymi na całym świecie normami badań. Narażenie użytkownika przy poszczególnych zastosowaniach narzędzia może się różnić od tych wyników. Stąd też do określenia poziomu zagrożenia przy danym zastosowaniu należy użyć pomiarów dokonanych na miejscu.

Smarowanie

Zdejmij obudowę młota, aby nasmarować koła zębate. Równomiernie nałożyć smar. Nadmierne gromadzenie się smaru może skutkować przerywaną pracą. Patrz rysunek TL-W7253-TL-PIM-2 i tabela poniżej. Częstość konserwacji zanczono strzałką, gdzie h=godziny, d=dni, m=miesiące rzeczywistego użytkowania.



(Rys. TL-W7253-TL-PIM-2)

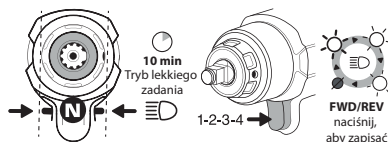


IR #
105

Lampa robocza

UWAGA

- Lampa robocza nie może być naprawiana przez użytkownika. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Obsługi firmy Ingersoll Rand. Dokonywanie naprawy przez użytkownika może spowodować porażenie prądem, pożar lub doprowadzić do poważnych wypadków.
- Wykonywanie czynności i regulacji innych od opisanych w niniejszym dokumencie może spowodować narażenie na niebezpieczne promieniowanie.
- Źródło światła w tej lampie nie jest wymienne. Po jego zużyciu należy wymienić całą lampę.



Ustawianie jasności i trybu latarki

- Aby ustawić lampę roboczą, przestawić przełącznik kierunku w położenie neutralne.
- Nacisnąć spust, aby zmieniać jasność lub wyłączyć lampę.
- Ustawić przełącznik kierunku w położeniu obrotów prawych lub lewych, aby zachować wybrane ustawienie jasności i rozpocząć korzystanie z narzędzia.

INFORMACJA

W położeniu neutralnym przełącznika narzędzie pozostanie w trybie lampy roboczej przez 10 minut.

(Rys. TL-W7253-TL-PIM-3_PL)

Części i ich konserwacja

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Ochrona środowiska

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia elektrycznego firmy **Ingersoll Rand** należy oddać je do recyklingu zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.). Niewłaściwe utylizowanie akumulatora ma zły wpływ na środowisko naturalne.

Identyfikacja symboli



Odpady przekazać do recyklingu.



Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.



Produkt zawiera jony litu.
Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Информация за Безопасността на Продукта

Използване по Предназначение: Тези безжични ударни гаечни ключове са проектирани за отстраняване и монтиране на резбовани съединения.

⚠ ВНИМАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени за този електрически инструмент. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

- **Изхвърляйте или рециклирайте батериите надлежно.** Не пробивайте и не изгаряйте батериите. Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда или да предизвика телесни повреди.
- **Използвайте инструментите само с батерии и зарядно устройство на Ingersoll Rand с подходящ волтаж.** Използването на друг вид батерии може да създаде опасност от пожар, телесна травма или материална щета.

За допълнителна информация, направете справка с ръководството с информация за безопасност за безжични ударни гаечни ключове 04581146, ръководството с информация за безопасност за зарядното устройство 10567832 и ръководството с информация за безопасност за батериите 10567840.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от ingersollrand.com

⚠ ВНИМАНИЕ

Ударните ключове отка не са динамометрични ключове. Връзки, изискващи определен момент трябва да се проверят с измерител на момента след затягането им с ударен ключ. Неправилно затегнати съединения могат да се разхлабят и да предизвикат нараняване.

Спецификации на Продукта

Модел на инструмента	Волтаж	Задвижване		Удара в Минута	Ниво на Звук dB(A) (EN 62841)		Вибрация (m/s ²) (EN 62841)		Модел на батерията
	V, DC	Тип	Размер	bpm	† Налягане (L _p)	‡ Мощност (L _w)	Ниво	*K	
W7253-TL	20	Квадратен (Разширен, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Модел на инструмента	Посока	Няма честота на въртене при натоварване	изключване	Макс. Въртящ момент
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Напред	1,000	●	76 (103)
	Назад	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{ра} = 3dB нисигурност в измерването

‡ K_{ва} = 3dB нисигурност в измерването

* K = измерване на нисигурни вибрации

Отговаря на UL STD. 62841-1 и 62841-2-2.
Сертификация по CSA STD. C22.2 No. 62841-1 и 62841-2-2.

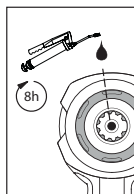


⚠ ВНИМАНИЕ

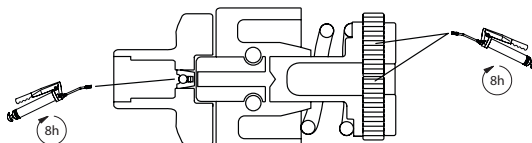
Стойностите за шум и вибрации са измерени в съответствие с международно признати тестови стандарти. Експозицията на потребителя при специфични приложения на инструмента може да се различава от тези резултати. Затова е необходимо да се използват измервания на място, за да се определи нивото на опасност за конкретното приложение.

Смазване

Отстранете корпуса на чука, за да нанесете смазка върху зъбните колела. Нанасяйте лубриканта равномерно и икономично. Прекомерното натрупване на лубрикант ще забави работата. Вижте чертеж TL-W7253-TL-PIM-2 и таблицата по-долу. Честотата на извършване на поддръжка е изобразена в кръг със стрелки и определена като h=часове, d=дни, и m=месеци на реално използване.



(Фиг. TL-W7253-TL-PIM-2)



IR #
105

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Работната лампа не може да се обслужва от потребителя. Ремонтът трябва да се извършва единствено от упълномощен сервизен център на Ingersoll Rand. Обслужване от потребителя може да доведе до електрически удар, пожар или сериозно телесно нараняване.
- Използването на контроли или регулирания, или извършването на процедури, различни от указанияте в настоящия документ, може да доведе до излагане на опасно лъчение.
- Светлинният източник на това осветително тяло не се подменя; когато светлинният източник достигне края на експлоатационния си живот, цялото осветително тяло трябва да се подмени.



(Фиг. TL-W7253-TL-PIM-3_BG)

Регулиране на яркостта и Режим на фенерче

1. За да нагласите работната лампа за работа, сложете превключвателя на посоката на неутрална позиция.
2. Дръпнете спусъка, за да превъртите през опциите за яркост или за да изключите светлината.
3. Сложете превключвателя на посоката в позиция "Напред" или "Обратно", за да запазите желаната настройка за яркостта и да започнете да използвате инструмента.

БЕЛЕЖКА

Докато е в неутрална позиция, инструментът ще остане в режим на работна лампа за 10 минути.

Резервни Части и Поддръжка

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Защита на Околната Среда

След изтичане срока на годност на електрическия продукт на **Ingersoll Rand**, той трябва да се рециклира в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби (местни, щатски, държавни, федерални и т.н.). Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда.

Идентификация на Символите

Върнете изразходените материали за рециклиране.



Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.



Продуктът съдържа литий-йон.
Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

Informații Privind Siguranța Produsului

Domeniul de Utilizare: Această unealtă este destinată pentru înfletarea sau scoaterea șuruburilor.

⚠️ AVERTIZARE

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă acționată electric. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la o electrocutare, un incendiu și/sau la o vătămare corporală gravă. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

- **Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil.** Nu perforați acumulatorii și nu le aruncați în foc. Eliminarea incorectă poate cauza distrugerii în mediul înconjurător sau vătămare corporală.
- **Utilizați unelte numai cu acumulatori și încărcător de tensiune adecvată Ingersoll Rand.** Utilizarea oricărui alt tip de acumulatori poate produce riscul de incendiu, rănire personală sau daune asupra proprietății.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de siguranță pentru Mașina de găurit/ Șurubelnița cu acumulatori, formularul 04581146, Manualul de informații privind siguranța pentru Încărcătorul de acumulatori, formularul 10567832, precum și Manualul de informații privind siguranța pentru Acumulatori, formularul 10567840.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa ingersollrand.com

⚠️ AVERTIZARE

Cheile cu impact nu sunt chei dinamometrice. Îmbinările care necesită un cuplu specific de strângere trebuie verificate cu un torsiometru după montarea cu o cheie cu impact. Îmbinările cuplate necorespunzător pot să se desfacă și pot provoca vătămări.

Specificații Tehnice

Model instrument	Tensiune	Motorul		Percuții pe Minut	Nivel de Zgomot dB(A) (EN 62841)		Vibrație (m/s ²) (EN 62841)		Model acumulator
	V, DC	Tip	Dimensiune	bpm	† Presiune (L _p)	‡ Putere (L _w)	Nivel	*K	
W7253-TL	20	Pătrat (extinsă, 2 inchi)	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Model instrument	Direcție	Viteză Liberă	oprire	Cuplu max
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Sens Orar	1,000	●	76 (103)
	Sens antiorar	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB toleranță la măsurare

‡ K_{WA} = 3dB toleranță la măsurare

* K = Vibrația incertitudinii de măsurare

În conformitate cu standardul UL STD. 62841-1 și 62841-2-2.
Certificat conform standardului CSA STD. C22.2 No. 62841-1 și 62841-2-2.

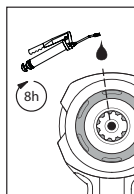


⚠️ AVERTIZARE

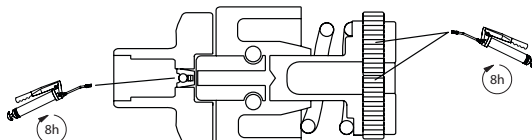
Valorile sunetului și ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu standardele de test recunoscute la nivel internațional. Expunerea utilizatorului în aplicații specifice poate varia față de aceste rezultate. Prin urmare, este nevoie de măsurători în locație pentru a stabili nivelul de risc pentru respectiva aplicație.

Lubrifiere

Scoateți carcasa ciocanului pentru a lubrifia angrenajele. Aplicați lubrifianul în mod uniform; nu utilizați lubrifian în exces. O acumulare excesivă de lubrifian poate duce la funcționarea necorespunzătoare. Consultați desenul TL-W7253-TL-PIM-2 și tabelul de mai jos. Frecvența operațiunilor de întreținere este prezentată în săgeata circulară și se definește ca h=ore, z=zile și l=luni de utilizare efectivă.



(Desen. TL-W7253-TL-PIM-2)

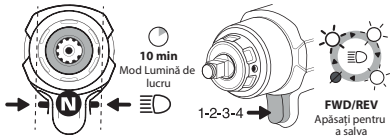


IR #
105

Lampa articulată

ATENȚIE

- Lampa articulată nu poate fi reparată de către utilizator. Reparațiile ar trebui realizate numai de către un centru de service autorizat Ingersoll Rand. Reparațiile realizate de către utilizator pot conduce la apariția șocurilor electrice, a incendiilor sau la vătămare corporală gravă.
- Utilizarea controlerelor ori a reglajelor, sau efectuarea altor proceduri decât cele specificate aici, pot avea ca rezultat expunerea la radiații periculoase.
- Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu se poate înlocui; atunci când sursa de lumină ajunge la sfârșitul duratei de viață, trebuie schimbat întregul corp de iluminat.



Modul de reglare a luminozității și a lanternei

- Pentru a seta lampa articulată, poziționați comutatorul de direcție pe poziția neutră.
- Trageți declanșatorul pentru a parcurge opțiunile de luminozitate sau pentru a opri lumina.
- Poziționați comutatorul de direcție pe Forward sau Reverse pentru a salva setarea dorită a luminozității și începeți să utilizați unealta.

NOTĂ

(Desen. TL-W7253-TL-PIM-3_RO)

În timp ce vă aflați în modul neutru, unealta va rămâne în modul lampă articulată pentru 10 minute.

Componente și Întreținere

Repararea și întreținerea unelei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat. Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor Ingersoll Rand.

Măsurile Pentru Protecția Mediului

După încheierea duratei de viață a unelei electrice Ingersoll Rand, aceasta trebuie reciclată în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, regionale, federale etc.). Eliminarea necorespunzătoare a acumulatorilor poate periclita mediul înconjurător.

Identificarea Simbolului



Recuperați reziduurile în vederea reciclării.



Nu eliminați acest dispozitiv odată cu deșeurile menajere.



Produsul conține acumulatori cu litiu-ion. Nu eliminați acest dispozitiv odată cu deșeurile menajere.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Ürün Güvenlik Bilgileri

Kullanım Amacı: Bu Akülü Darbeli Anahtar, dişli bağlantı elemanlarını sökmek ve takmak için tasarlanmıştır.

⚠ UYARI

⚠ UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

- Aküler** sorumlu bir şekilde geri dönüştürün veya atın. Aküleri delmeyin veya yakmayın. Uygun olmayan şekilde imha edilmesi çevreyi tehlikeye atabilir veya kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Aletleri sadece uygun voltajlı Ingersoll Rand aküleri ve şarj cihazı ile kullanın.** Başka akülerin kullanılması yangın, kişisel yaralanma veya maddi hasar riski oluşturabilir.

Daha fazla bilgi için Akülü Darbeli Anahtar Güvenlik Kılavuzu Formu 04581146, Akü Şarj Cihazı Güvenlik Bilgileri Kılavuzu Formu 10567832 ve Akü Güvenlik Bilgileri Kılavuzu Formu 10567840'a bakın.

Kılavuzlar ingersollrand.com adresinden indirilebilir

⚠ UYARI

Darbeli anahtarlar tork anahtarı değildir. Belirli tork gerektiren bağlantılar, darbeli anahtarla monte edildikten sonra bir tork ölçer ile kontrol edilmelidir. Düzgün torklanmayan bağlantı elemanları gevşeyebilir ve yaralanmaya neden olabilir.

Ürün Özellikleri

Araç Modeli	Gerilim	Sürüş		Dakika Başına Etki	Ses Seviyesi dB(A) (EN 62841)		Titreşim (m/s ²) (EN 62841)		Akü Modeli
	V, DC	Tip	Boyut	bpm	† Basınç (L _p)	‡ Güç (L _w)	Seviye	*K	
W7253-TL	20	Kare (Uzatılmış, 2 inç)	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Araç Modeli	Yön	Yüksüz Çalışma Hızı	Kapat	Maks. Tork
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	İleri	1,000	●	76 (103)
	Ters	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB ölçüm belirsizliği

‡ K_{WA} = 3dB ölçüm belirsizliği

* K = Titreşim ölçüm belirsizliği

UL STD'ye uygundur. 62841-1 ve 62841-2-2.
CSA STD'ye göre sertifikalandırılmıştır. C22.2 No. 62841-1 ve 62841-2-2.

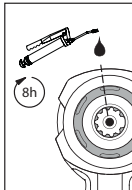


⚠ UYARI

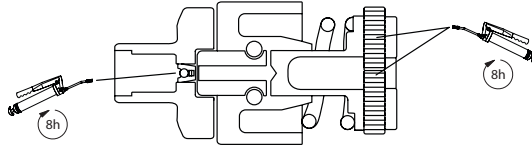
Ses ve titreşim değerleri uluslararası kabul görmüş test standartlarına uygun olarak ölçülmüştür. Belirli bir araç uygulamasında kullanıcının maruz kalması bu sonuçlardan farklı olabilir. Bu nedenle, söz konusu uygulamadaki tehlike seviyesini belirlemek için yerinde ölçümler kullanılmalıdır.

Yağlama

Dişlileri yağlamak için Çekiç Kutusunu çıkarın. Gres yağını eşit ve az miktarda uygulayın. Fazla gres birikmesi yavaş çalışmaya neden olacaktır. TL-W7253-TL-PIM-2 çizimine ve aşağıdaki tabloya bakınız. Bakım sıklığı dairesel bir okla gösterilir ve h=saat, d=gün ve m=aylık gerçek kullanım olarak tanımlanır.



(Çizim TL-W7253-TL-PIM-2)



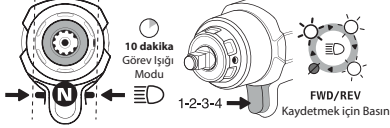
IR #
105

Görev Işığı



İKAZ

- Görev lambasına kullanıcı tarafından bakım yapılamaz. Onarım sadece bir Ingersoll Rand Yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır. Kullanıcı tarafından yapılan bakım elektrik çarpmasına, yangına veya çok ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Burada belirtilenler dışındaki kontrollerin veya ayarların kullanılması ya da prosedürlerin uygulanması tehlikeli radyasyona maruz kalınmasına neden olabilir.
- Bu armatürün ışık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağı ömrünü tamamladığında tüm armatür değiştirilmelidir.



Parlaklığı ve El Feneri Modunu Ayarlama

- Görev ışığını ayarlamak için yön anahtarını Nötr konumuna getirin.
- Parlaklık seçenekleri arasında geçiş yapmak veya ışığı KAPATMAK için tetikleyiciyi çekin.
- İstenen parlaklık ayarını korumak ve aleti kullanmaya başlamak için yön düğmesini İleri veya Geri konumuna getirin.

NOT

(Çizim TL-W7253-TL-PIM-3_TR)

Nötr konumdayken, alet 10 dakika boyunca görev ışığı modunda kalacaktır.

Parçalar ve Bakım

Alet onarımı ve bakımı sadece Yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Tüm iletişimleri en yakın **Ingersoll Rand** Ofisine veya Distribütörüne yönlendirin.

Çevre Koruma

Ingersoll Rand elektrikli ürününün ömrü dolduğunda, yürürlükteki tüm standartlara ve düzenlemelere (yerel, eyalet, ülke, federal vb.) uygun olarak geri dönüştürülmelidir. Uygun olmayan şekilde imha edilmesi çevreyi tehlikeye atabilir.

Sembol Tanımlama



Atık malzemeleri geri dönüşüm için iade edin.



Bu ürünü evsel atık malzemelerle birlikte atmayın.



Ürün Lityum-iyon içerir. Bu ürünü evsel atık malzemelerle birlikte atmayın.

Orijinal talimatlar İngilizcedir. Diğer diller orijinal talimatların çevirisidir.

Информация о безопасности изделия

Предполагаемое использование: Данные беспроводные гайковерты ударного действия предназначены для удаления и установки резьбовых крепежных деталей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данным электроинструментом. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или причинению тяжелых травм. Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования в справочных целях.

- **Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей.** Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.
- **Используйте инструменты только с аккумуляторными батареями Ingersoll Rand соответствующего напряжения и зарядным устройством.** Применение любых других батарей может создать опасность пожара, травм и повреждения имущества.

За дополнительными сведениями обратитесь к Руководству по безопасности беспроводных гайковертов ударного действия, форма 04581146, к Руководству по безопасности зарядных устройств для аккумуляторных батарей, форма 10567832, и к Руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840.

Руководства можно загрузить с сайта ingersollrand.com

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ударные гайковерты не являются динамометрическими ключами. Соединения, требующие определенного момента затяжки, должны проверяться динамометром после монтажа с помощью ударного гайковерта гайковертом. Неправильно затянутый крепеж может ослабнуть и привести к травме.

Технические характеристики изделия

Модели инструментов	Напряж-ение	Привод		Ударов в минуту	Уровень шума dB(A) (EN 62841)		Вибрации (m/s ²) (EN 62841)		Модели аккумуляторов
	V, DC	Тип	Размер	bpm	† Давление (L _p)	‡ Мощность (L _w)	Уровень	*K	
W7253-TL	20	Квадратный (удлиненный, 2 дюйма)	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Модели инструментов	Направление	Скорость без нагрузки	Запорный	Максимальный крутящий момент
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	Вперед	1,000	●	76 (103)
	Реверс	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{ра} = 3dB погрешность измерения

‡ K_{ва} = 3dB погрешность измерения

* K = неопределенность измерения (Вибрации)

Соответствует требованиям UL STD. 62841-1 и 62841-2-2.
Сертификат соответствия CSA STD. C22.2 No. 62841-1 и 62841-2-2.

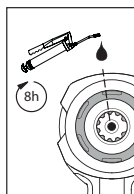


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

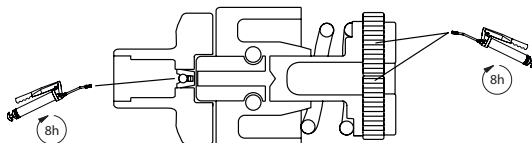
Значения уровня шума и вибрации были вычислены в соответствии с общепризнанными международными стандартами на проведение испытаний. Воздействие на пользователя в конкретной сфере применения инструмента может отличаться от полученных результатов. Поэтому для определения степени опасности в этой конкретной сфере применения следует использовать показатели, полученные на месте установки.

Смазка

Снимите корпус молотка, чтобы нанести смазку на шестерни. Наносите смазку равномерно и умеренно. Чрезмерное количество смазки может привести к замедлению движения. См. чертеж TL-W7253-TL-PIM-2 и таблицу ниже. Частота обслуживания указана в круглой стрелке и указана в виде: h=часы, d=дни, и m=месяцы фактического использования.



(Рис. TL-W7253-TL-PIM-2)



IR #
105

⚠ ОСТОРОЖНО

- Осветительные устройства не подлежат техническому обслуживанию пользователями. Ремонт должен производиться только в уполномоченном компанией Ingersoll Rand сервисном центре. Выполнение обслуживания пользователем может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезной травме.
- Применение устройств управления или выполнение настроек и действий, отличных от указанных в данном документе, может привести к опасности излучения.
- Источник света в этом осветительном устройстве не заменяется. Когда заканчивается его срок службы, осветительное устройство заменяется полностью.



(Рис. TL-W7253-TL-PIM-3_RU)

Отрегулируйте яркость и режим освещения вспышкой.

1. Для настройки осветительного устройства установите переключатель направления в нейтральное положение.
2. Отожмите рычажок пускового механизма, чтобы циклически пройти опции яркости или выключить освещение.
3. Установите переключатель направления в положение прямого или обратного направления, чтобы сохранить требуемую настройку яркости и приступить к использованию инструмента.

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ

При нейтральном положении переключателя инструмент будет оставаться в режиме настройки осветительного устройства в течение 10 минут.

Детали и техническое обслуживание

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только авторизованным сервисным центром.
Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

Защита окружающей среды

По истечении срока службы электрические изделия **Ingersoll Rand** следует утилизировать в соответствии со всеми действующими стандартами и предписаниями (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.п.). Неправильная утилизация может представлять опасность для окружающей среды.

Определения условных обозначений



Вернуть отходы для утилизации.



Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.



Изделие содержит литий-ионные аккумуляторы. Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.

产品安全信息

预定用途: 这些充电式冲击扳手专门用于拆卸和安装螺钉。

警告

⚠ 警告: 请阅读与此电动工具相关的所有安全警告, 安全说明, 安全图示和安全技术规范。不按照警告和用法说明操作会导致触电, 失火和/或严重的危害。保留全部警告和用法说明以备后用。

- 应对电池进行回收或处理。切勿刺破或燃烧电池。如果处理方式不当, 可能会危害环境或造成人身伤害。
- 只可使用适当电压值的 **Ingersoll Rand** 电池和充电器。使用任何其它电池均可能造成火灾, 人身伤害或财产损失。

更多信息, 请参阅 充电式冲击扳手产品安全信息手册表 **04581146**, 电池充电器安全信息手册表 **10567832** 和 电池安全信息手册 表 **10567840**。

手册可从 ingersollrand.com 下载。

警告

冲击扳手不是扭矩扳手。对于需要特定扭矩的连接, 安装冲击扳手后, 必须用扭矩计检查扭矩。扭矩不正确的扣件, 可能会在工作中松动并造成伤害。

产品规格

工具型号	电压	打击头		每分钟冲击次数	噪音等级 dB(A) (EN 62841)		震动 (m/s ²) (EN 62841)		电池型号
	V, DC	类型	尺寸	bpm	† 压力 (L _p)	‡ 功率 (L _w)	液位	*K	
W7253-TL	20	方形 (加长, 2 英寸)	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

工具型号	方向	无负载速度	自动停止	最大扭矩
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	正转	1,000	●	76 (103)
	反转	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB 测量不确定度

‡ K_{WA} = 3dB 测量不确定度

* K = 测量不确定度 (震动)

符合 UL STD. 62841-1 和 62841-2-2.
经过 CSA STD. C22.2 认证。62841-1 和 62841-2-2.

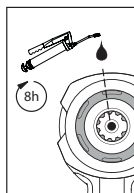


警告

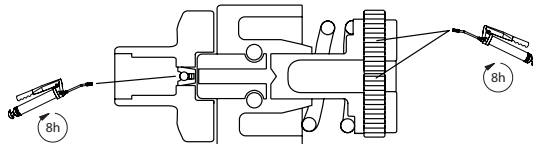
遵照国际认可的检测标准测量声音和振动值。对于特定工具应用的接触情况, 结果可能有所不同。因此, 应进行现场测量来确定特定应用的危险程度。

润滑

拆下锤壳, 润滑齿轮。均匀小心地涂抹润滑油。润滑油积聚过量会导致操作迟钝。请见图 TL-W7253-TL-PIM-2 和下表。维护频率以圆形箭头表示为实际使用的 h=小时, d=天数, m=月数。



(图. TL-W7253-TL-PIM-2)



IR #
105

 小心

- 用户不能随意改动任务灯。维修工作只能由具有 **Ingersoll Rand** 授权的维修中心执行。用户擅自维修可能导致电击、火灾和/或严重的人身伤害。
- 使用本文规定之外的控件，调整方法或操作步骤可能导致危险的辐射暴露。
- 该灯具的光源为非可更换型；如果光源达到其寿命终点，应更换整个灯具。



调整亮度和闪光灯模式

1. 要设置任务灯，可将方向开关置于中位。
2. 拉动触发开关以在亮度选项之间循环或关闭灯。
3. 将方向开关置于正向或反向以保存所需的亮度设置，然后即可开始使用工具。

注意

(图, TL-W7253-TL-PIM-3_ZH)

当开关处在中位时, 工具将在任务灯模式下保持 **10 分钟**。

部件和维护

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。
如有任何事宜，请就近垂询 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

环境保护

当 **Ingersoll Rand** 电子产品寿命到期时，必须根据所有适用的（当地，省份，国家等）标准和法规加以回收。处置不当会对环境造成危害。

符号标识



返还废旧材料以循环再利用。



本产品不要与家居废品一同丢弃。



产品含锂离子。
本产品不要与家居废品一同丢弃。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

製品の安全性情報

製品の用途: コードレス インパクトレンチは、ねじ部品の脱着に使用するための製品です。

警告

⚠ 警告: 本電動工具に付属する安全に関する警告、注意事項、図、仕様すべてをお読みください。警告および指示に従わない場合、感電、火災、重度の人的傷害などをまねくおそれがあります。後で参照する場合があるので、すべての安全警告および指示を保管しておいてください。

- 責任を持って電池をリサイクルまたは廃棄してください。電池に穴をあけたり燃やさないでください。不適切に使用した場合、環境を危険にさらしたり、人的傷害の原因となることがあります。
- 工具には正しい電圧の Ingersoll Rand 電池および充電器のみを使用してください。他の電池を使用した場合、火災、人的傷害、器物の損傷の危険が生じることがあります。

製品に関する詳細については、コードレス インパクトレンチの「製品に関する安全性」書式 04581146、電池充電器の「製品に関する安全性」書式 10567832、電池の「製品に関する安全性」書式 10567840 をご参照ください。

ingersollrand.com から説明書をダウンロードすることができます。

警告

インパクトレンチはトルクレンチではありません。接続部に特定のトルクが条件付けられている場合には、インパクトレンチで取り付け後に必ずトルク計で確認してください。トルクが不適切な場合、ねじが緩み、人的傷害の原因となるおそれがあります。

製品仕様

ツールモデル	電圧	駆動		毎分インパクト	作動音レベル dB(A) (EN 62841)		振動 (m/s ²) (EN 62841)		バッテリーモデル
	V, DC	種類	サイズ	bpm	+ 圧力 (L _p)	+ 出力 (L _w)	レベル	*K	
W7253-TL	20	スクエア (延長タイプ、2 インチ)	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

ツールモデル	方向	無負荷時の速度	シャットオフ	最大トルク
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	正方向	1,000	●	76 (103)
	逆方向	0-1,900	-	1000 (1360)

+ K_{PA} = 3dB 測定の不確かさ

+ K_{WA} = 3dB 測定の不確かさ

* K = 測定の不確かさ (振動)

UL STD に準拠します。62841-1 および 62841-2-2。
CSA STD の認定を受けています。C22.2 No. 62841-1 および 62841-2-2。

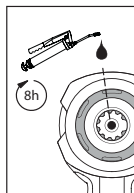


警告

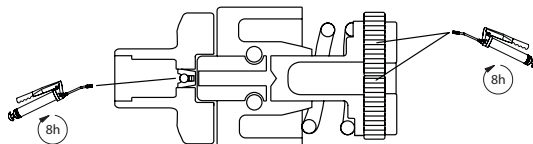
音響および振動の値は、国際的に認められている試験基準に従って測定されました。特殊ツールに应用するユーザーに使用される場合は、これらの結果と異なる可能性があります。したがって、現場での測定値は、そのような特殊な応用における危険レベルを判断するために使用するべきです。

潤滑

ハンマーケースを取り外して、ギアに注油してください。グリースは薄く均一に塗布してください。余分なグリースが溜まると工具がスムーズに動作しなくなる原因となります。以下の図面 TL-W7253-TL-PIM-2 および表を参照して下さい。保守頻度は円形矢印で示され、実際に消費される、h=時間、d=日数および m=月数として明示されます。



(図. TL-W7253-TL-PIM-2)

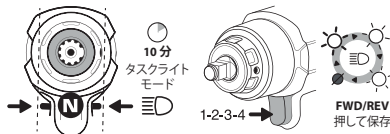


IR #
105

タスクランプ

⚠ 注意

- ・タスクランプをユーザーが整備することはできません。修理は、Ingersoll Rand の認証サービスセンターでのみ実施してください。ユーザーが整備を行うと、感電や火災、重度の人的傷害につながる可能性があります。
- ・本マニュアルに記載されていない制御または調整または手順の実施は、危険な放射線被ばくにつながる可能性があります。
- ・本照明器具の光源は交換不可です。光源が寿命に達した場合は、照明器全体を交換してください。



明るさの調整と点滅モード

1. タスクランプを設定するには、方向スイッチをニュートラルに合わせます。
2. トリガーを引いて明るさオプションをサイクルさせるか、ランプをオフにします。
3. 方向スイッチを前進または後退にして、希望の明るさ設定を保存し、ツールの使用を開始します。

備考

(図. TL-W7253-TL-PIM-3_JA)

スイッチがニュートラルになっていると、ツールは 10 分間タスクランプモードのままとなります。

部品とメンテナンス

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

環境保護

Ingersoll Rand 電動工具の製品寿命が尽きた場合は、すべての基準および規則（地域、都道府県、国等）に従い、リサイクルしてください。不適切な廃棄は環境を危険にさらすおそれがあります。

記号の意味



リサイクルのため廃部材を返品。



本製品を家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。



本製品はリチウムイオンを含有します。家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。

説明書の原文は英語で書かれています。他の言語については原文からの翻訳です。

제품 안전 정보

사용 용도: 무선 임팩트 렌치 는 스레드 패스너 를 장착 및 제거하기 위해 고안되었습니다.

경고

△ 경고: 본 동력 공구와 함께 제공된 모든 안전 경고문, 설명서, 설명 도해 및 규격 사항을 숙지하십시오. 경고와 지침을 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 중상이 초래될 수 있습니다. 모든 경고와 지침을 미래에 참고할 수 있도록 보관하십시오.

- 책임있는 배터리 재생 또는 처분. 배터리에 구멍내거나 태우지 마십시오. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 하거나 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 공구에는 올바른 전압의 **Ingersoll Rand 배터리** 및 충전기간 사용하십시오. 다른 배터리를 사용하면 화재 위험, 인체 부상 또는 재산 손실 이 발생할 수 있습니다.

추가적인 정보는 무선 임팩트 렌치 안전 설명서 양식 **04581146**, 배터리 충전기 안전 정보 설명서 양식 **10567832** 및 배터리 안전 정보 설명서 양식 **10567840** 을 참조하십시오.

설명서는 ingersollrand.com 에서 다운로드 받을 수 있습니다.

경고

임팩트 렌치는 토크용 렌치가 아닙니다. 임팩트 렌치로 조인 후에는 연결부에 필요한 특정 토크 값을 반드시 토크 미터로 점검해야 합니다. 부정확한 토크의 패스너는 풀어져 부상의 원인이 됩니다.

제품 상세

도구 모델	전압	구동		분당 총격수	소음 레벨 dB(A) (EN 62841)		진동 (m/s²) (EN 62841)		배터리 모델
	V, DC	타입	사이즈	bpm	† 압력 (L _p)	‡ 파워 (L _w)	수준	*K	
W7253-TL	20	정사각형 (확장형, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

도구 모델	방향	무부하 속도	끄다	최대 토크
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	앞으로	1,000	●	76 (103)
	역방향	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = 3dB 측정 불확도

‡ K_{WA} = 3dB 측정 불확도

* K = 측정 불확도 (진동)

UL 표준 준수. 62841-1 및 62841-2-2.
CSA 표준으로 인증 받음. C22.2 번호 62841-1 및 62841-2-2.

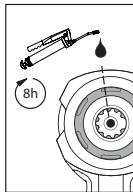


경고

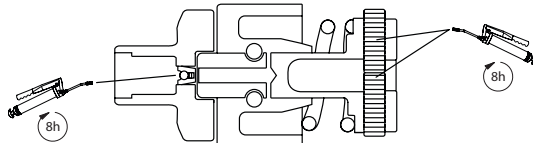
소음 및 진동 값은 국제 시험 표준에 따라 측정되었습니다. 특정 공구를 사용할 때 사용자 가 노출되는 정도는 이러한 결과에 따라 다릅니다. 따라서 현장 측정은 해당하는 특정 사용 상황에 대한 위험 정도를 판단하는 경우에만 사용해야 합니다.

윤활

기어에 윤활유를 바르려면 해머 케이스를 제거하세요. 윤활은 골고루 적당하게 합니다. 그리스 (기름) 가 과도하게 축적되면 느슨한 작동을 초래합니다. 아래의 도면 TL-W7253-TL-PIM-2 과 표를 참조하십시오. 정비 빈도는 원형 화살표로 표시되며 실제 사용 h=시간, d=일 및 m=월로 정의됩니다.



(그림. TL-W7253-TL-PIM-2)

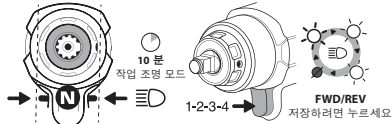


IR #
105

⚠ 주 의

- 태스크 라이트는 사용자가 정비할 수 없습니다. 수리는 반드시 Ingersoll Rand의 공인된 정비 센터에서만 수행해야 합니다. 사용자가 수리할 경우 감전, 화재 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.
- 여기서 지정한 절차 이외의 제어, 조정 또는 업무는 유해 광선 노출을 초래할 수 있습니다.
- 이 조명 장치의 광원은 교체할 수 없습니다. 광원의 수명이 다 되면 전체 조명 장치를 교체해야 합니다.

손전등 모드 조정하기



1. 태스크 조명을 설정하려면 방향 스위치를 중립에 놓습니다.
2. 트리거를 눌러 빛을 켜거나 끄십시오.
3. 방향 스위치를 전진 또는 후진으로 배치하여 원하는 설정을 저장하고 공구 사용을 시작합니다.

참 조

(그림, TL-W7253-TL-PIM-3_KO)

중립인 상태에서는 공구가 태스크 조명 모드를 10 분 간 유지합니다.

부품 및 정비

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.
모든 문의 사항은 가까운 Ingersoll Rand 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

환경 보호

Ingersoll Rand 전기 제품의 사용 수명이 끝나면, 적용 가능한 모든 규정 및 법규 (지역, 주, 국가, 연방, 기타) 에 따라 전기 제품을 재생해야 합니다. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 합니다.

기호 식별



재생용 폐가전 반환.



이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해
처분하지 마십시오.



제품에 리튬 이온이 들어 있습니다.
이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지
마십시오.

원래 설명서는 영문입니다. 기타 언어는 원래 설명서의 번역본입니다.

Opće informacije o sigurnosti proizvoda

Predviđena svrha: Ovi akumulatorski udarni zatezači su dizajnirani za uklanjanje i instaliranje spojnih elemenata s navojem.

⚠ UPOZORENJE

⚠ UPOZORENJE: Pogledajte sva sigurnosna upozorenja, upute, slike i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- **Odgovorno reciklirajte ili odložite baterije.** Nemojte bušiti ili paliti baterije. Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš ili izazvati tjelesnu ozljedu.
- **Koristite alat samo s baterijama i punjačem odgovarajućeg napona proizvođača Ingersoll Rand.** Korištenje drugih baterija može stvoriti rizik od požara, tjelesne ozljede ili oštećenja imovine.

Za dodatne informacije pogledajte sigurnosni obrazac za akumulatorski udarni zatezač 04581146, sigurnosni informativni obrazac za punjač baterije 10567832 te sigurnosni informativni obrazac za bateriju 10567840.

Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrand.com

⚠ UPOZORENJE

Udarni zatezači nisu moment ključevi. Nakon montaže pomoću udarnog zatezača spojevi koji zahtijevaju određeni moment moraju se provjeriti mjerачem okretnog momenta. Nemojte dodirivati spojnice ili dodatke tijekom udara, jer to povećava rizik od posjekotina, opekлина ili ozljeda koje izazivaju vibracije.

Tehnički podaci proizvoda

Model alata	Napon	Pogon		Udaraca u minuti	Razina buke dB(A) (EN 62841)		Vibracije (m/s ²) (EN 62841)		Modeli baterija
	V, DC	Vrsta	Veličina	bpm	† Tlak (L _p)	‡ Snaga (L _w)	Razina	*K	
W7253-TL	20	Kvadratni (produženi, 2")	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Model alata	Smjer	Brzina bez opterećenja	Isključiti	Max okretni moment
				ft-lb (Nm)
W7253-TL	naprijed	1,000	●	76 (103)
	Obrnuti	0-1,900	-	1000 (1360)

† K_{PA} = Mjerna nesigurnost 3dB

‡ K_{WA} = Mjerna nesigurnost 3dB

* K = Mjerna nesigurnost vibracija

U skladnosti s UL STD. 62841-1 i 62841-2-2.
Certificirano prema CSA STD. C22.2 No. 62841-1 i 62841-2-2.

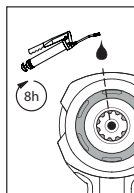


⚠ UPOZORENJE

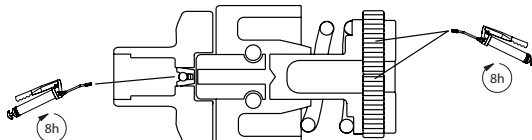
Vrijednosti buke i vibracija mjerene su u skladu s međunarodno priznatim standardima za testiranje. Izloženost korisnika pri određenoj primjeni alata može odstupati od ovih rezultata. Stoga bi se trebala koristiti mjerenja u radnom prostoru da bi se odredila razina rizika za određenu primjenu.

Podmazivanje

Uklonite kućište čekića kako biste nanijeli sredstvo za podmazivanje na zupčanike. Jednolično i umjereno nanesite mazivo. Pretjerane naslage maziva usporit će rad. Pogledajte crtež TL-W7253-TL-PIM-2 i tablicu ispod. Učestalost održavanja prikazana je kružnom strelicom i označena kao h=sati, d=dani i m=mjesece stvarne upotrebe.



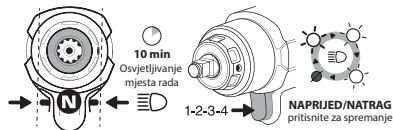
(Crtež TL-W7253-TL-PIM-2)



IR #
105

OPREZ

- Korisnik ne može obaviti servis radne svjetiljke. Popravak treba obaviti ovlašteni servisni centar poduzeća Ingersoll Rand. Servisiranje koje obavlja korisnik može dovesti do pojave strujnog udara, požara ili nastanka ozbiljne osobne ozljede.
- Uporaba, prilagođavanje ili izvođenje postupaka, koji nisu ovdje navedeni, mogu prouzrokovati izlaganje opasnoj radijaciji.
- Izvor svjetlosti ove svjetiljke ne može se zamijeniti. Kada on dosegne kraj svojeg vijeka trajanja, cijela svjetiljka treba se zamijeniti.



Prilagodite jačinu osvjetljenja i način rada svjetiljke

1. Kako biste namjestili probno svjetlo, postavite prekidač usmjerenja u neutralan položaj.
2. Povucite okidač kako biste odabrali jednu od mogućnosti jačine osvjetljenja ili kako biste isključili svjetiljku.
3. Postavite prekidač usmjerenja prema naprijed ili natrag kako biste sačuvali željenu postavku jačine osvjetljenja i započeli upotrebljavati alat.

POZOR

(Crtež: TL-W7253-TL-PIM-3_HR)

Dok se nalazi u neutralnom položaju, alat isijava probno svjetlo 10 minuta.

Dijelovi i održavanje

Popravke i održavanje alata treba obavljati samo ovlašteni servisni centar.

U vezi bilo kakvih potreba obratite se najbližem uredu ili predstavniku tvrtke **Ingersoll Rand**.

Zaštita okoliša

Kad istekne životni vijek električnog proizvoda tvrtke **Ingersoll Rand**, mora se reciklirati u skladu sa svim važećim standardima i propisima (lokalnim, županijskim, državnim itd.). Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš.

Identifikacija simbola



Vratite otpadni materijal na recikliranje.



Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.



Proizvod sadrži litij-ion. Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.

Originalne upute sastavljene su na engleskom jeziku. Drugi jezici prijevod su originalnih uputa.

Notes:
